

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 238

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 69.–, halb. Fr. 40.–, Ausland Fr. 90.– jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 69.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 90.– par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 66 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 238 – 4017

Bern, Mittwoch, 14. Oktober 1987  
Berne, mercredi, 14 octobre 1987

105. Jahrgang  
105e année

No 238 – 14. 10. 1987

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 355289–355307

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Der Landesindex der Konsumentenpreise im September 1987 – L'indice suisse des prix à la consommation en septembre 1987.

Löschung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossistenerklärungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORL du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorre, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Vorläufige Konkursanzeige

Über Schütz Karl, geb. 11. März 1935, von Bachs ZH, Inhaber der Firma K. M. Schütz, Schreinerei, Giessenstrasse 15, 8952 Schlieren, ist am 1. Oktober 1987 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8953 Dietikon, 7. Oktober 1987

Konkursamt Dietikon

Kt. Solothurn

(4847)

Gemeinschuldnerin: Schaffner Barbara, 1958, von Schlosswil, Krankenpflegerin, in Messen, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Möbel Schaffner, in Messen.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1987.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 3. November 1987 (die Forderungen sind Wert 21. August 1987 einzureichen).

4500 Solothurn, 9. Oktober 1987

Konkursamt Bucheggberg

Kt. Basel-Landschaft

(4849)

Gemeinschuldnerin: Balmarbre AG, Marmorprodukte, Rührbergweg 2, 4133 Pratteln.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1987 (Art. 192 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt, und hiefür Fr. 3000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 4. November 1987.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 26. Oktober 1987 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 162 049 ausgestellte Grossistenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird widerrufen.

4410 Liestal, 12. Oktober 1987

Konkursamt Liestal

Kt. Appenzell A.Rh.

(4848)

Vorläufige Konkursanzeige

Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, wurde über Birrer Alfred, geb. 5. Juli 1954, von Buchrain, wohnhaft Robert-Walser-Strasse 2, Inhaber der Einzelfirma Bizi-Montagen, Schützenstrasse 38, 9100 Herisau, per 30. September 1987 das Konkursverfahren eröffnet.

Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden zu einem späteren Zeitpunkt publiziert.

9107 Urnäsch, 8. Oktober 1987

Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

Ct. Ticino

(4850)

Fallita: Sud-Textil SA, Tesserete.

Data dell'apertura del fallimento: 1° ottobre 1987, decreto della pretura del Distretto di Lugano.

Prima adunanza dei creditori: 22 ottobre 1987, alle ore 10, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, cortile interno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 novembre 1987.

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 28 ottobre 1987, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

6901 Lugano, 9 ottobre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerri, uff.

(4833) Ct. de Neuchâtel

(4813)

Failli: Margueron Serge, Sani-Service, installations sanitaires et chauffages, service de dépannages et de détartrages, domicilié rue de la Dîme 26, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 septembre 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 5 octobre 1987.

Délai pour les productions: mardi 3 novembre 1987, inclusivement.

2001 Neuchâtel, 14 octobre 1987

Office des faillites Pour le préposé: J. D. Mayor, substitut



**Ct. de Genève** (4834)  
 Faillie: **Pham Caroline**, 17 novembre 1953, France, commerçante, domiciliée rue du Livron 17, à Meyrin, associée dans la s.n.c. Phuc Hien et Caroline Pham, commerce de denrées alimentaires et boissons à l'enseigne «Vinafood», sis route des Jeunes 23, à Carouge, exploitation de cafés-restaurants. La société exploite un établissement à l'enseigne «Le Mékong», sis route des Acacias 40, à Carouge.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1987.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 octobre 1987.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1987.  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbëty

Failli: **Pham Hoang Hung**, 14 février 1960, Vietnam, commerçant, domicilié rue du Livron 17, à Meyrin, importation, exportation, commerce et représentation de produits alimentaires, d'articles textiles et de diverses natures à l'enseigne «Hai Au, Hoang Hung Pham», sis route des Jeunes 23, à Carouge, et location par correspondance de vidéo cassettes films, sis rue du Livron 17, à Meyrin.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1987.  
 Date de suspension de la liquidation: 12 octobre 1987.  
 Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1987.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.–  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbëty

**Ct. de Vaud** (4862)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: **Buroroy SA**, commerce d'agencement et de matériel de bureau ainsi que de mobilier en tous genres, avenue Reller 32, 1804 Corsier-sur-Vevey.  
 L'état de collocation, modifié à la suite de l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue, est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en contestation: 24 octobre 1987, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1800 Vevey, 12 octobre 1987 Office des faillites de Vevey:  
 B. Stutzmann, préposé

**Ct. de Genève** (4835)  
**Information**  
 Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement.  
 Les débiteurs de la faillite ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2.  
 Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.  
 Faillie: **SKL SA**, importation, exportation et commerce de tous poissons et crustacés de mer et d'eau douce, ayant son siège route de Saint-Julien 255, à Perly.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1987.  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbëty

**Ct. de Genève** (4831)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillie: **Orfeus SA**, achat, vente, importation, exportation de toutes marchandises et produits, notamment dans le domaine de la confection et de l'alimentation, et également livraison de tous produits laitiers et de boulangerie ayant son siège rue Frank-Martin 8-10, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1987.  
 Date de suspension de la liquidation: 12 octobre 1987.  
 Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1987.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.–  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbëty

**Ct. du Valais** (4841)  
 Faillie: **Meubles GAM S.A.**, avenue du Grand-St-Bernard 16, 1920 Martigny.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1987.  
 Délai pour contester: dix jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OO.F).  
 1920 Martigny, 8 octobre 1987 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Zürich** (4837)  
 Über die **STS Fenster AG**, mit Sitz in Dietikon, Riedstrasse 8, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. August 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. Oktober 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8953 Dietikon, 8. Oktober 1987 Konkursamt Dietikon  
 Löwenplatz, 8953 Dietikon

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
**Kt. Bern** (4838)  
 Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglich eingereichter Forderungsanmeldung  
 Gemeinschuldnerin: **Erwin Rohner + Co.**, Kollektivgesellschaft, Vorsorge- und Anlageplanung, Ostring 19, 3006 Bern.  
 Anfechtungsfrist: 24. Oktober 1987.  
 3000 Bern, 6. Oktober 1987 Konkursamt Bern

**Kt. Zürich** (4836)  
 Über **Richard Beat**, geb. 19. Februar 1956, von Affoltern i. E., wohnhaft Sihlmatte 5, 8134 Adliswil, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Beat Richard, Versicherungsberatung, in Adliswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 10. September 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. Oktober 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1800.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8800 Thalwil, 8. Oktober 1987 Konkursamt Thalwil:  
 Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (4839)  
 Im nachstehenden Konkurs liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.  
**Freiburghaus Ernst**, geb. 16. Februar 1950, von Neueneegg, mech. Werkstätte, 4918 Gondiswil.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 24. Oktober 1987.  
 Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
 Die unter der Nr. 214 984 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
 4912 Aarwangen, 7. Oktober 1987 Konkursamt Aarwangen

**Kt. Uri** (4851)  
 Das Präsidium des Landgerichtes Uri hat mit dem Entscheid vom 6. Oktober 1987 im Sinne von Art. 230 Abs. 1 SchKG das Konkursverfahren gegen **Mathys Otto**, Frenkendorf, bevormundet durch dessen Vater **Otto Mathys-Muheim**, Altdorf, eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger des Gemeinschuldners binnen 10 Tagen ab vorliegender Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6460 Altdorf, 9. Oktober 1987 Konkursamt Uri II  
 Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf:  
 Lic. iur. Ruedi Heger

**Kt. Basel-Landschaft** (4852)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Ringler Hermann**, geb. 1932, von Therwil, Inhaber der Einzelfirma Ringler Hermann Schreinerei, Kühlmöbel und Apparatbau, Baslerstrasse 55, 4106 Therwil, Werkstatt Hauptstrasse 138, Meltingen SO, wohnhaft: Vogesenstrasse 56, 4106 Therwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 4102 Binningen, 14. Oktober 1987 Konkursamt Binningen

**Ct. de Genève** (4830)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

**Ct. de Vaud** (4840)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **Fux-Poulain Ethel**, née le 13 avril 1950, de St-Nicolas, route de Chailly 40, 1814 La Tour-de-Peilz.  
 Magasin à l'enseigne: **Daphnis & Chloé**, Mme Fux, boutique de mode, cadeaux et chaussures pour enfants, rue de l'Hôtel-de-Ville 2, 1800 Vevey.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1987.  
 Délai pour intenter action en opposition: 24 octobre 1987, sinon l'état de collocation complémentaire, déposé ensuite de l'admission de trois créances (droit de gage et 5e classe) dont la collocation avait été suspendue et de cinq productions tardives (droit de rétention et 5e classe) sera considéré comme accepté.  
 1800 Vevey, 8 octobre 1987 Office des faillites de Vevey:  
 B. Chappuis, substitut

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

**Kt. Zürich** (4842)  
 Das Konkursverfahren über **Koller Ernst**, geb. 1924, von Nessler, Mechaniker, Langfurrenstrasse 64, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 6. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8049 Zürich, 8. Oktober 1987 Konkursamt Höngg-Zürich

**Kt. Zürich** (4863)  
 Das Konkursverfahren über **Nino's verde Handels- und Produktions AG**, Saumstrasse 21, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8036 Zürich, 12. Oktober 1987 Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 P. Sahli, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (4853)  
 Das Konkursverfahren über **Fröhlich Willi**, 1945, von Gais AR, vorm. Breitstrasse 21, 8903 Birmensdorf, nun Aumtlistrasse 2, 8906 Bonstetten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8952 Schlieren, 9. Oktober 1987 Konkursamt Schlieren

**Kt. Basel-Landschaft** (4854)  
 Das Konkursverfahren über **Meier-Faas Felix**, geb. 24. Januar 1944, Heizungsmoniteur, von Gempen SO, Im Baumgarten 9, 4144 Arlesheim, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 1. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 9. Oktober 1987 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Basel-Landschaft** (4855)  
 Das Konkursverfahren über **Lanz-Ivkovic Roland**, geb. 10. August 1950, Koch, von Rothenfluh BL, Angensteinerstrasse 27, 4153 Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 2. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 9. Oktober 1987 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Basel-Landschaft** (4856)

Das Konkursverfahren über **Sprunger Edmund**, geb. 2. Dezember 1943, Chauffeur, von Oberwangen TG, Lavaterstrasse 64, 4127 Birsfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 2. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, 9. Oktober 1987

Konkursamt Arlesheim

**Ct. Ticino** (4843)

La procedura di liquidazione del fallimento **Socaby S.A.**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 2 ottobre 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

6901 Lugano, 6 ottobre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, circondario I  
Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (4857)

La procedura di liquidazione del fallimento **Zana Trasporti S.A.**, Viganello, è dichiarata chiusa con decreto 7 ottobre 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

6901 Lugano, 9 ottobre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, circondario I  
Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (4844)

Par décision du 6 octobre 1987, le président du Tribunal du district de Payerne a prononcé la clôture de la faillite **Véhicules SA**, 1562 Corcelles-près-Payerne.

1530 Payerne, 7 octobre 1987

Office des faillites de Payerne:  
M. Righetti

**Ct. du Jura** (4858)

Failli: **Michel Jean-Pierre**, 1957, propriétaire et exploitant du Bar Maeva, à Porrentruy.

Date de la clôture: 8 octobre 1987.

2900 Porrentruy, 9 octobre 1987

Office des faillites de Porrentruy  
Le substitut: Jean-Claude Desbœufs

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Ct. de Vaud** (4859)

### Vente d'appartements et garages (PPE)

Le jeudi 19 novembre 1987, à 10 h. 30, en la salle du Tribunal, bâtiment de police, rue du Simplon 38 à Vevey, l'office des faillites de Vevey – sur commission rogatoire de l'office des faillites d'Aubonne – procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des parts de copropriété appartenant à la masse en faillite de **Bayard-Dubois Marcus-Maurice**, actuellement à Féchy, à savoir:

Commune de Chardonne, En Champ-Pallet

Lot I

– parcelle no 782, part de copropriété PPE, soit part de 195/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur:

combles et sur-combles, appartement de 4½ pièces avec cave no 5, lot 5 du plan

– parcelle no 788, part de copropriété PPE, soit part de 5/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur:

garage, lot 11 du plan  
Estimations fiscale et de l'office: fr. 420 000.–

Lot II

– parcelle no 783, part de copropriété PPE, soit part de 167/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur:

combles et sur-combles, appartement de 4½ pièces avec cave no 6, lot 6 du plan

– parcelle no 789, part de copropriété PPE, soit part de 5/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur:

garage, lot 12 du plan  
Estimations fiscale et de l'office: fr. 380 000.–

L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif et le plan de situation seront à disposition des intéressés à l'office des faillites de Vevey dès le 2 novembre 1987.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions spéciales de la loi du 16 décembre 1983 relative à l'acquisition d'immuebles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

Pour visiter et obtenir tout renseignement s'adresser à l'office, tél. 021 52 89 41 (dès le 7 novembre 1987: 021 922 89 41).

1800 Vevey, 9 octobre 1987

Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé

**Ct. Ticino** (4845)

### Sospensione incanto

Si rende noto che l'incanto della part. n. 146 RFD di Lugano, sezione Bré, intestata a **Zurpac Unternehmungen SA**, Lugano, previsto per il giorno 15 ottobre 1987, ore 15, è sospeso a seguito di decreto di fallimento del 8 settembre 1987.

6901 Lugano, 9 ottobre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

## Nachlassverträge – Concordats Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Fribourg** (4864)

Débitrice: **Bussard Anne-Françoise**, 1951, secrétaire, à Noréaz.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 6 août 1987.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 6 novembre 1987.

Examen des pièces: dès le 16 novembre 1987.

Assemblée des créanciers: vendredi 20 novembre 1987, à 15 h., à l'office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (immeuble du Plaza).

1700 Fribourg, 12 octobre 1987.

Le commissaire: P. Chappuis, substitut  
Office cantonal des faillites, Fribourg

### Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

**Ct. Ticino** (4846)

#### Revoca moratoria concordataria per rinuncia del debitore

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 6 ottobre 1987, ha revocato la moratoria concordataria di quattro mesi concessa con decreto 13 maggio 1987 e prorogata di due mesi con decreto 14 agosto 1987 al signor **Borer Hans Peter**, Ascona.

Gli effetti della moratoria sono pertanto decaduti.

6601 Locarno, 6 ottobre 1987

Il pretore:  
Avv. G. Franscini

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève** (4860)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au bâtiment place du Bourg-de-Four 3, rez-de-chaussée gauche, salle J 1, statuera en audience publique le lundi 2 novembre 1987, à 14 h. 45, sur l'homologation du concordat proposé par l'**Auberge des Chasseurs S.A.**, route d'Annecy 124, La Croix-de-Rozon, mais élitant domicile en l'étude de Me Gérard de Cerjat, avocat, rue du Lac 4-6, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 14 octobre 1987

Tribunal de première instance:  
R. Kunz, greffier adjoint

## Verschiedenes – Divers – Varia

**Ct. Ticino** (4861)

Liquidazione concordataria: **Dindo Urbano SA**, Cave di granito e marmi, Cresciano.

Il liquidatore e la delegazione dei creditori avvisano i signori creditori e tutti gli interessati che vi sono ora tutti i presupposti necessari per procedere alla realizzazione dell'attivo della società.

Chi fosse interessato all'acquisto dei beni e alla continuazione dell'azienda è pregato di mettersi in contatto con il liquidatore al seguente indirizzo: Giuseppe Ferrari, perito contabile diplomato, viale Stefano Franscini 16, 6900 Lugano, tel. 091 23 78 09.

6900 Lugano, 9 ottobre 1987

Il liquidatore:  
G. Ferrari

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

**Zürich – Zurich – Zurigo**

### Berichtigungen

**Activ-Records AG**, in Dübendorf, Engros- und Einzelhandel mit Schallplatten und Tonbandkassetten (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1987, S. 3810). Die Unterschrift von Hans Zöllig, Vizedirektor, ist erloschen (nicht die Prokura von Josef Zöllig). Josef Zöllig führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

**Rollmont, Alfred Wüst**, in Bülach, Einzelfirma (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1987, S. 3913). Die Adresse lautet richtig: Feldstrasse 14.

24. September 1987

**Meister Videotechnik und Elektroakustik AG**, in Grüningen (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1982, S. 1358). Statuten am 11. 9. 1987 geändert. Neue Firma: **Meister AG Grossbildelektronik**. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit, Produktion und Installation von Computer-Grossbild-Projektionsanlagen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

2. Oktober 1987

**Provenir Holding AG**, in Zürich 1, Bärensasse 29, c/o Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 10. 1987. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Peter E. Ochsen, von Richterswil, in Rüschlikon, Präsident, und Rudolf Frey, von Denzlingen, in Horgen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Stücher, von Luzern, in Thalwil.

2. Oktober 1987

**Sanelag AG**, in Rümlang, Riedgrabenstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 10. 1987. Zweck: Sanitär-elementbau; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Dietrich, von Zürich, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Theodor Hertach, von Niederurnen, in Widen, ohne Zeichnungsberechtigung.

2. Oktober 1987

**Freihof AG**, in Küssnacht, Johannisburgstrasse 26, c/o Jakob Aneller, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 9. 1987 und 1. 10. 1987. Zweck: Erwerb, Überbauung, Nutzung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien sowie Erwerb von Beteiligungen und Finanzierung von Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jakob Aneller, von Därstetten und Zürich, in Küssnacht ZH.

2. Oktober 1987

**Muybridge Handels-AG**, in Zürich 8, Utoquai 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1987. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften jeder Art, insbesondere mit Schuhen, einschließlich Import und Export von Waren; Vertretungs-, Kommissions- und Vermittlungsgeschäfte jeder Art; Einlagerung und Transport von Waren usw. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido O. Zehnder, von Birmenstorf AG, in Männedorf.

2. Oktober 1987

**Video-Film-Telecast Hauri & Co.**, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1984, S. 2521). Beratung für Einsatz von audiovisuellen Informationsträgern usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Aktiengesellschaft «Video Film Telecast VFT AG», in Urdorf, übergegangen.

2. Oktober 1987

**Video Film Telecast VFT AG**, in Urdorf, Birmsendorferstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 4. und 28. 9. 1987. Zweck: Planung und Realisation von Video- und Filmproduktionen für Industrie, Handel und Dienstleistungsbetriebe; Einsatzbereiche: Werbung, Verkaufsförderung, Öffentlichkeitsarbeit, lineare und interaktive Schulung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Video-Film-Telecast Hauri & Co.», in Dietikon, geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1986, wonach die Aktiven Fr. 158 586.50 und die Passiven Fr. 43 386.60 betragen, zum Preise von Fr. 115 199.90, wovon Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Leda Lehmann, von St. Gallen, in Dietikon. Kollektivprokura zu zweien: Willy Franz Kurth, von Les Bois, in Dietikon, und Franz Hauri-Haller, von Hirschtal, in Baden.

2. Oktober 1987

**Heinrich Werbeagentur AG**, in Ottenbach, Weidstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 9. 1987. Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen Werbung, Kommunikation und Marketing; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Emil Heinrich, von Mönthal, in Ottenbach. Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anna Maria Heinrich, von Mönthal, in Ottenbach.

2. Oktober 1987

**Büro Vera AG**, in Zürich 1, Mühlegasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 9. 1987. Zweck: Vermitteln und Zurverfügungstellen von Personen für feste und Aushilfsstellen; kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Felix Zimmermann, von Vilters, in Birmsdorf ZH.



2. Oktober 1987

**NTK Elektro-Haushaltsgeräte AG**, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1987, S. 1156). Statuten am 28. 9. 1987 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Nansenstrasse 4, Zürich 11. Christian Lang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Niklaus Amrein, von Gunzwil, in Wetzikon ZH, Präsident; Ruth Häfner-Labensky, von Zürich und Gränichen, in Regensdorf, und Franz Erhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Uster.

2. Oktober 1987

**FWK Holding AG**, bisher in Zollikon, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1984, S. 3581). Statuten am 28. 9. 1987 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: In der Gand 15, c/o F. W. Klein. Christian Lang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Niklaus Amrein, von Gunzwil, in Wetzikon ZH.

2. Oktober 1987

**Harald Krenser AG**, in Zürich 4, Köchlistrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1987. Zweck: Vermittlung von Wertschriften- und Finanzierungsgeschäften und alle damit in Zusammenhang stehenden Dienstleistungen; kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Harald Krenser, deutscher Staatsangehöriger, in Offenbach (D), Präsident mit Einzelunterschrift; Jeannette Baracchi, von Illnau-Effretikon, in Zürich, Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift; Madeleine Baracchi, von Illnau-Effretikon, in Luzern; René Leu, von Zürich, in Luzern, und Michael Christ, deutscher Staatsangehöriger, in Hofheim (D), letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1987

**Gekofinanz Holding AG (Gekofinanz Holding SA)**, (Gekofinanz Holding Ltd), in Zürich 2, Bleicherweg 33, c/o Fides, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 9. 1987. Zweck: Haltung von Beteiligungen und Erbringung kommerzieller und finanzieller Dienstleistungen; kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hans Eduard Hüni, von und in Horgen.

2. Oktober 1987

**Canneto AG**, in Zürich 1, Talacker 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1987. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen sowie Finanzierungsgeschäfte aller Art; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern, pachten und verpachten. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Frédy Pachoud, von Epalinges, in Herrliberg, Präsident, und Stephan Mazenauer, von Appenzell, in Langnau am Albis, Vizepräsident und Sekretär.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

28. September 1987

**ABP, Automobile Bruno Probst**, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen. Inhaber der Firma ist Bruno Probst, von Langnau im Emmental, in Murten. Handel mit Neu- und Occasionsfahrzeugen sowie Autoteile jeglicher Art. Kann Liegenschaften erwerben, verwalten und wieder veräußern. Arthur Trafelet, von Vinelz, in Biel BE, führt Einzelprokura. Geschäftslokal: Lysstrasse.

28. September 1987

**Buchdruckerei Th. Schwab AG**, in Lyss (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3047). Die Prokura von Peter Schmidhalter ist erloschen; er wurde zum VR-(Verwaltungsrats)-Vizepräsidenten, Ruth Kobel-Schmidhalter, von Langnau im Emmental, in Rapperswil BE, wurde zur VR-Sekretärin und Heinz Schmidhalter, von Brig-Glis und Ried-Brig, in Klingnau AG, zum VR-Mitglied gewählt; sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1987

**E. Heller Baunternehmung AG**, in Schüpfen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1984, S. 3278). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. September 1987 wurden die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen sind davon nicht betroffen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Josef Fröhlicher, von Solothurn und Bellach, in Solothurn, und Ulrich Linsi, von Winterthur, in Rubigen; beide ohne Zeichnungsberechtigung. Joachim Simader, bisher VR-Mitglied und Geschäftsführer, ist neu VR-Vizepräsident, weiterhin mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1987

**Chemische Fabrik Aarberg AG**, in Aarberg (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1986, S. 4883). Die Kollektivunterschrift von Werner Fischer ist erloschen.

2. Oktober 1987

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Aarberg & Umgebung**, in Aarberg (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1984, S. 1903). Ernst Scheurer, bisher Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär Fritz Peter-Schwab, von und in Aarberg, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1987

**Usego AG, Zweigniederlassung Lyss**, in Lyss. Grosshandelsunternehmen des Lebensmittelhandels usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1987, S. 1386). Mit Hauptsitz in Egerkingen. Dr. Frank Rentsch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschriften des Dr. Carlo Marelli, Direktor, und Hans-Peter Wechsler, Vizedirektor, sind ebenfalls erloschen. Bruno Baumgartner, von Oensingen, in Mendrisio, bisher nicht unterschreibungsberechtigtes VR-Mitglied, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Als Direktor wurde gewählt: Jürg Bolleter, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Aarwangen

1. Oktober 1987

**Käsegrosshandel und Export GmbH**, in Langenthal (SHAB Nr. 241 vom 13. 10. 1972, S. 2659). Adolf Farmer ist als Geschäftsführer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Geschäftsführer wurde gewählt: Arnold Hutzli, von Saanen, in Lotzwil; er führt Einzelunterschrift.

1. Oktober 1987

**Werner Held**, in Lotzwil, Handel mit Woll- & Strumpfwaren (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1938, S. 738). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Oktober 1987

**Memotec AG**, in Langenthal, Vertrieb von elektronischen Bauelementen und Geräten usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1987, S. 2474). Die Prokura von Maya Altorfer ist erloschen.

1. Oktober 1987

**Erich Ott**, in Gondiswil, Handel mit elektrischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1546). Der Inhaber Erich Ott wohnt nun in Gondiswil.

1. Oktober 1987

**Aktiengesellschaft Bären Langenthal**, in Langenthal, Betrieb des Gasthofs «zum Bären», in Langenthal (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1986, S. 1602). Max Geiser, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer VR-Präsident ist Peter Geiser, bisher Mitglied des VR; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neu in den VR wurde gewählt: Hans Füglistaller, von Bremgarten AG, in Langenthal, ohne Unterschriftsberechtigung.

1. Oktober 1987

**Grogg AG**, in Lotzwil, Betrieb einer Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1986, S. 2147). Hans Grogg, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Beat Grogg, bisher Mitglied des VR; er führt neu Einzelunterschrift. Neu als Mitglied des VR wurde gewählt: Margrit Grogg-Nussbaumer, von Untersteckholz, in Thun; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1987

**Personal AG RVN**, in Langenthal (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1986, S. 4410). Martin Sulzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Oktober 1987

**Walter Gubler**, in Langenthal, Dorfasse 66, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber ist Walter Gubler, von Lostorf, in Langenthal. Betrieb des Restaurants «Schore-Pintli». Einzelunterschrift wird erteilt an Doris Gubler, von Lostorf, in Langenthal.

1. Oktober 1987

**Max Seiler**, in Madiswil, Steingasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Seiler, von Leimiswil, in Herzogenbuchsee. Betrieb einer Autogarage.

1. Oktober 1987

**Verena Pauli**, in Langenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Verena Pauli, von Alchenstorf, in Langenthal. Betrieb des Cafés Chutzen. Schorenstrasse 2, 4900 Langenthal.

1. Oktober 1987

**Fritz Güdel**, in Madiswil, Handel mit Rund- und Schnittholz usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2106). Neue Geschäftsadresse infolge amtlicher Strassenumbenennung: Bänackerstrasse 3.

1. Oktober 1987

**Raimund Walz**, in Lotzwil, Fabrikation von Rauchtobaken usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1929, S. 790). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Oktober 1987

**Kaltenherberge AG**, in Roggwil, Erwerb und Betrieb des Gasthofes Kaltenherberge, in Roggwil usw. (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1986, S. 3467). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. September 1987 hat die Gesellschaft das Aktienkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 600 000 erhöht, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche den bisherigen Aktien gleichgestellt sind. Die neuen Aktien wurden durch Verrechnung liberriert und die Statuten entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

### Büro Bern

Berichtigung

**Intrahall Verwaltungen AG**, in Bern (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1987, S. 3934). Thomas Graf ist ebenfalls Mitglied des Verwaltungsrates; er führt Kollektivprokura zu zweien (nicht Einzelprokura).

2. Oktober 1987

**Tambour AG**, in Bern. Mit Statuten vom 25. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Detailhandel mit sowie Versand von Gold, Silber, Leder- und Parfümerieartikeln, Teppichen und Waren verschiedener Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 101 000, eingeteilt in 101 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. September 1987 Laden-, Büro- und Betriebsmobiliar sowie Einrichtungsgegenstände zum Betrieb einer Parfümerie und Bijouterie und ein Automobil zum Preis von Fr. 49 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Rudolf Suter, von Kolliken, in Bern, Präsident, und Susanne Hertel, von Wattenwil und Wädenswil, in Wattenwil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Spitalgasse 40.

2. Oktober 1987

**Garage Willy Blaser AG**, in Ostermündigen (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2231). Hermann Blaser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Laufer, Prokurist, wohnt nun in Allmendingen, Gemeinde Rubigen.

2. Oktober 1987

**Dorfgemeinschaft Bordo**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1984, S. 1436). Die Generalversammlung vom 1./2. Juni 1985 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Herbert Barkmann, Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Der Verwaltungsrat gehört neu mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Siegenthaler, von Langnau im Emmental, in Viganella (I), als Kassier. Gerhard Frei, Präsident, wohnt nun in Brienz BE. Neues Geschäftsdomicil: Schneinerweg 15, bei Benjamin Wenger.

2. Oktober 1987

**Gasser & Co. AG, Japanhaus, Bern**, in Bern, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1987, S. 559). Dem Verwaltungsrat gehören nun an: mit Einzelunterschrift Heinz M. Ménétrey, von Champvent, in Murten, Präsident (neu), sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien Arnold Kaeser, Vizepräsident (bisher einziges Mitglied), dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Mark Sausser, von Sigriswil, in Thun (neu). Neues Geschäftsdomicil: Spitalgasse 37.

2. Oktober 1987

**Gauch & Co. AG**, in Ostermündigen, Kartonagen usw. (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1985, S. 3138). Henry Steiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Charlotte Riedo, stellvertretende Direktorin, sind erloschen. Der VR besteht nun aus: Marcel Tomasini, von Tinizogno, in Binningen, Präsident; Erwin Zimmermann, von Englisberg, in Oberbottigen, Gemeinde Bern, und Erich Zürcher, von Frutigen, in Spiez (alle neu). Sie führen Einzelunterschrift.

2. Oktober 1987

**Interbüro AG**, in Bern, Dienstleistungsbetrieb für Administration usw. (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1986, S. 3214). Die Generalversammlung vom 2. September 1987 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Führung eines Dienstleistungsbetriebes für Administration, Textverarbeitung und Buchhaltung; Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften aller Art; Vermittlung von Temporär- und Dauerstellen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen.

2. Oktober 1987

**Reformhaus Länggass RAG**, in Bern (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3362). Die Generalversammlung vom 11. Dezember 1986 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Reformhaus Länggass RAG** in Liq. durch die «Bernische Treuhand AG», in Bern, als Liquidatorin durchgeführt. Karl Sademach, Vizepräsident, und Michel Ducret, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Adolf Rebsamen, Präsident des VR, sind erloschen. Domicil der Liquidation: Länggassstrasse 7, bei der Liquidatorin.

2. Oktober 1987

**NAGRA, Nationale Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle**, in Bern (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1134). Max Breu ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Bernard Michaud, von Bagnes, in Praroman. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Christian Sprecher, von Davos, in Churwalden.

2. Oktober 1987

**Revag Revisions AG**, in Bern. Mit Statuten vom 14. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Treuhand- und Revisionsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Jean-Pierre Bennet, von Andermatt, in Ittigen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Mezenweg 8A.

2. Oktober 1987

**PT Allround Werbe-Dienst AG**, in Ostermündigen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1986, S. 130). Die Generalversammlung vom 11. September 1987 hat das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 80 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 100. Dem VR (Verwaltungsrat) gehören nun mit Einzelunterschrift Rolf Müller, Präsident (bisher Vizepräsident ohne Zeichnungsberechtigung), mit Kollektivunterschrift zu zweien Peter Thomi (bisher Präsident), dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und, ohne Zeichnungsberechtigung Bruno Nydegger, von Wahlern, in Herrenschwand, Gemeinde Kirchlandach.

2. Oktober 1987

**G. R. Vatter AG**, in Bern, Samenhandlung usw. (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1983, S. 1950). Robert W. Vatter, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Thomas Manuel Vatter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Martin Grädel, Direktor, ist erloschen. Einziges Mitglied des VR ist nun Dr. Paul Schmid (bisher Vizepräsident); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Joachim Mahrer, von Möhlin, in Ittigen, Direktor, und Werner Graf, von Guggisberg, in Niederscherli, Gemeinde Köniz.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

2 octobre 1987

**Technisleeve W. Theilkäs**, à Bienne, mécanique de précision (FOSC du 23. 2. 1987, no 43, p. 708). Nouvelle adresse: rue du Stand 71d.

2. Oktober 1987

**Möbel Forti AG**, in Biel. Mit Statuten vom 30. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Möbelfachgeschäftes und den Handel mit Wohn- und Einrichtungsgegenständen. Kann Liegenschaften kaufen und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft wird als Sachübernahme Wohn- und Einrichtungsgegenstände, Möbel, Büromöbel, zwei Fahrzeuge und Goodwill im Gesamtbetrag von Fr. 400 000 käuflich erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Franz Aschmann, von Altdorf UR, in Biel BE, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien führen: Jorge Bosch, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, Geschäftsführer; Carmelo Ambrosio, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen; Mario Buccolieri, italienischer Staatsangehöriger, in Zofingen; Rocco Annesi, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen; Franco Doveri, italienischer Staatsangehöriger, in Neuenburg, und Domenico La Brocca, italienischer Staatsangehöriger, in Zuchwil. Geschäftsdomicil: G. F. Heilmann-Strasse 39.

2 octobre 1987

**Vialux-Langel Watch Co. SA**, à Bienne, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 9. 1. 1987, no 5, p. 72). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1987, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 300 000, par l'émission de 250 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. L'administrateur Walter Bieri a démissionné; sa signature est éteinte. Nouvel administrateur sans signature: Marcel Alphonse Benoit, de Romont BE, à Bienne.

2. Oktober 1987

**Immobilien GmbH A. Grünert**, in Biel. Mit Statuten vom 30. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb, die Überbauung, Verwaltung, Vermietung und Veräußerung von Grundstücken. Kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 74 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 37 000 sind Alfred Grünert, deutscher Staatsangehöriger, in Port, und Elisabeth Grünert, deutsche Staatsangehörige, in Port. Die Gesellschaft erwirbt von der Einwohnergemeinde Biel innerhalb weniger Wochen nach der Gründung Biel-Grundbuchblatt Nr. 9586, eine noch nicht vermachte, selbständige und dauernde Baurechtsparzelle im Halte von ca. 3250 m<sup>2</sup> zum Preis von maximal Fr. 120/m<sup>2</sup> und lastend auf der noch zu vermachenden Nr. 9874. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Alfred Grünert ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Elisabeth Grünert. Geschäftsdomicil: Gottstattstrasse 24.

2. octobre 1987

**Cendres et Métaux S.A.**, à Bienne (FOSC du 14. 7. 1987, no 159, p. 2827). Procuration collective à deux est conférée à Niklaus Bieri, de Schangnau, à Evilard.

2. octobre 1987

**Omega Electronics S.A.**, à Bienne (FOSC du 28. 11. 1986, no 278, p. 4558). Hans Kurth, administrateur, a démissionné; sa signature est éteinte.

*Büro Burgdorf*

2. Oktober 1987

**Obap EDV-Beratung Rentsch**, in Burgdorf (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Alfred Rentsch, von Trub, in Burgdorf. Organisation: EDV-Beratung; Analyse und Programmierung. Lochbachstrasse 9, Post 3414 Oberburg.

*Bureau de Courtelary*

2. octobre 1987

**Augsburger Stéphane**, à Tramelan. Le chef de la maison est Stéphane André Augsburger, de Langnau im Emmental, à Tramelan. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Gare 1.

2. octobre 1987

**Werkseidlung Renan**, à Renan, association (FOSC du 28. 12. 1977, no 304, p. 4115). Les pouvoirs conférés à Jolanda von Arx sont radies. Karl Hertig, de Rüderswil, à Evilard, et Lisette Spänhauer, de Bâle, à Renan, ont été nommés membres du comité avec signature collective à deux entre eux ou avec les membres déjà inscrits.

*Büro Fraubrunnen*

2. Oktober 1987

**Rewesa Küchen AG**, in Zauggenried (Neueintragung). Gemäss Statuten vom 22. 9. 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, den Vertrieb, den Verkauf von und den Handel mit Kücheneinrichtungen, die Vornahme von Küchenumbauten und Innenausbauten anderer Art sowie die Erstellung sämtlicher entsprechender Anlagen und Einrichtungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Andreas Matter, von Kolliken, in Bolligen, Präsident; Andreas Werren, von St. Stephan, in Heimberg, Vizepräsident; Thomas Reber, von Schangnau, in Zauggenried, Sekretär, und Silvia Werren, von St. Stephan, in Heimberg, Mitglied. Alle Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Moos 36.

2. Oktober 1987

**Abendschule für Funker, H. P. Marti**, in Münchenbuchsee (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Hans Peter Marti, von Zell LU, in Münchenbuchsee. Durchführung von Kursen für Funker und Hobby-Elektroniker, vorwiegend am Abend. Radiostrasse 19.

*Bureau de Moutier*

2. octobre 1987

**Steiner Maurice**, à Moutier. Le chef de la maison est Maurice Steiner, de Walterswil, à Moutier. Exploitation d'un garage. Rue des Oueches 29.

2. octobre 1987

**Daniel Charpillot S.A.**, à Malleray, fabrication et vente de tarauds, filières (FOSC du 29. 1. 1982, no 23, p. 311). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 septembre 1987, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Sidney Charpillot, président (inscrit); Alécia Charpillot, membre (inscrite); Jacques Scholler, de Saint-Ursanne, à Evilard, membre; Jean-Jacques Gunzinger, de Welshenrohr, à Evilard, membre; François Frôte, de Micoeur, à La Neuveville, membre. Tous les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux avec Alécia Charpillot ou Sidney Charpillot.

*Büro Nidau*

2. Oktober 1987

**Genossenschaft Kreuz Nidau**, in Nidau, Verschaffung eines Arbeitsplatzes in einem selbstverwalteten Betrieb usw. (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1986, S. 1728). An der Generalversammlung vom 2. Juli 1987 wurden die Statuten geändert. Die Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

2. Oktober 1987

**Chematec Labor, Ing. Chem. R. Dubuis & Co.**, in Ipsach. Robert und Doris Dubuis, beide von Corbeyrier, in Ipsach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1987 begonnen hat. Führung eines Labors zur Vornahme chemischer und physikalischer Untersuchungen von technischen Produkten, Lebensmitteln und Kosmetika sowie allgemeiner Umweltanalytik. Beratungen und Entwicklungen in allen chemisch-physikalischen Sparten sowie Herstellung industrieller Spezialprodukte aus diesen Sparten. Hauptstrasse 47, 2563 Ipsach.

*Büro Thun*

2. Oktober 1987

**ADM Software AG**, in Thun. Mit Statuten vom 10. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Schulung und Unterstützung auf dem Gebiet der Informatik und der Betriebsorganisation sowie die Konzeption, die Entwicklung und den Vertrieb von Standard- und Individual-Software. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Oscar Avallone, italienischer Staatsangehöriger, in Thun, Präsident; Bendicht Herrmann, von Bowil, in Münsingen, und Marliese Büttikofer, von Meisnberg, in Thun. Oscar Avallone führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Untere Hauptgasse 15, 3600 Thun.

2. Oktober 1987

**S. Ruch, Ingenieurunternehmer-Architekt**, in Oberhofen am Thunersee. Inhaber der Firma ist Simon Ruch, von Bleienbach, in Oberhofen am Thunersee. Planung und Ausführung von Ingenieur- und Architekturarbeiten. Oertli 7, Post 3654 Gunten.

2. Oktober 1987

**ADM Computer AG**, in Thun. Mit Statuten vom 10. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Schulung und Unterstützung auf dem Gebiet der Informatik und der Betriebsorganisation sowie den Kauf, den Verkauf und die Wartung von Computersystemen und deren Zubehör, die Herstellung und den Vertrieb von Software, Organisationsmitteln und Fachliteratur. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Oscar Avallone, italienischer Staatsangehöriger, in Thun, Präsident; Bendicht Herrmann, von Bowil, in Münsingen, und Marliese Büttikofer, von Meisnberg, in Thun. Oscar Avallone führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Untere Hauptgasse 15, 3600 Thun.

**Schwyz – Schwyz – Svitto**

2. Oktober 1987

**Melag AG**, in Lachen, Werkzeug- und Apparatebau, Handel mit Industrieprodukten usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1976, S. 3151). Josef Haas, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Ursula Imfeld-Haas sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Erich Ziegler, von Tuggen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, in den Verwaltungsrat gewählt.

2. Oktober 1987

**Maschinenbau Jurt AG**, in Wangen (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1987, S. 912). Leo Jurt, bisher einziges Mitglied, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Rudolf Honegger, von Hinwil ZH, in Wollerau, als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1987

**Schuhhaus Kryenbühl**, in Unteriberg. Inhaber dieser Firma ist Edwin Kryenbühl, von und in Unteriberg. Einzelprokura wurde erteilt an Erika Kryenbühl-Einholz, von und in Unteriberg. Handel mit Schuhen. Waagtalstrasse, 8842 Unteriberg.

2. Oktober 1987

**Karl Hubli**, in Reichenburg. Inhaber dieser Firma ist Karl Hubli, von Unteriberg, in Reichenburg. Betrieb des Hotel-Restaurants Freihof. Allmeindistrasse 25, 8864 Reichenburg.

2. Oktober 1987

**Paul Mettler, Metzgerei**, in Muotathal (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Oktober 1987

**Josef Gwerder, Eisenwaren & Felhandlung**, in Muotathal (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1971, S. 3142). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. Oktober 1987

**Margrit Gwerder-Geisser**, in Muotathal. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Gwerder-Geisser, von und in Muotathal. Handel mit Eisen- und Haushaltswaren. Hauptstrasse 44, 6436 Muotathal.

2. Oktober 1987

**Mark Jenzer's Body & Fitness**, in Wollerau. Inhaber dieser Firma ist Markus Jenzer, von Thunstein, in Kilchberg ZH. Betrieb eines Body-Building- und Fitness-Studios. Rooststrasse 53, 8832 Wollerau.

2. Oktober 1987

**Arrex Kücheneinrichtungen AG**, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Daniela Casal, von Chur und Schiers, in Elsau. Domizil: Herrengasse 4, 8853 Lachen.

2. Oktober 1987

**Morex AG Altendorf**, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. September 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb und die Vermietung mobiler Recycling-Anlagen, insbesondere zur Aufbereitung von Asphalt, Beton, Fels usw.; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 105 000, eingeteilt in 105 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Schuler, von und in Rothenthurm, Präsident; Marcel Heeb, von Altstätten, in Trimmis, und Doris Schaffner, von Riniken, in Adliswil. Domizil: Talstrasse 72, 8852 Altendorf, bei Gebr. Vital und Alois Steinegger.

**Obwalden – Obwald – Intervaldo Sopraselva**

2. Oktober 1987

**Drogerie Egger**, in Sachseln, Dorfstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Toni Egger, von Kerns, in Stansstad. Drogerie, Naturheilmittel, Reformfachgeschäft, Kräuterkraut. Einzelunterschrift führt auch Rita Egger-Gruntz, von Kerns, in Stansstad.

2. Oktober 1987

**Optimix AG**, in Sarnen, Finanzierungs- und Factoringgeschäfte (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1986, S. 2435). Statutenänderung vom 29. 9. 1987. Neuer Zweck: systematische, analytische Erfassung von Umweltbelastungen, insbesondere Boden und Wasser sowie die damit in Zusammenhang stehende gutachtliche Tätigkeit, sowie Entwicklung und Anwendung von Systemen der Entlastung, insbesondere des Recycling der Wasser und Boden belastenden organischen Stoffe. Sie kann Finanzierungs- und Factoringgeschäfte durchführen. Paul Zumstein, bisher einziger VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu gehören dem VR an: Hans Altroge, deutscher Staatsangehöriger, in Bürglen, Gemeinde Lungern, als Mitglied und Delegierter, sowie Erna Zumstein-Reinhard, von Lungern, in Sarnen, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1987

**V. S. Holding**, in Engelberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1984, S. 3194). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. 9. 1987 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **V. S. Holding in Liq.**, in Engelberg. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Kurt A. Steidle, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates). Die Unterschriften der VR-Mitglieder Kurt A. Steidle, Präsident, Bernardo Vila Fink und Albert Infanger sind erloschen.

2. Oktober 1987

**Hans Vogler, Sunnis Bäckerei Konditorei**, in Lungern, Brünigstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Vogler, von und in Lungern. Herstellung von Bäckerei- und Konditoreiartikeln.

**Nidwalden – Nidwald – Intervaldo Sottoselva**

2. Oktober 1987

**Almex Beteiligungen AG**, in Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. September 1987. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Wertpapieren, Verlustscheinen und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alex Meylan, von Le Chenit, in Hergiswil NW. Domizil: Bahnhofstrasse 4, c/o Alex Meylan, 6052 Hergiswil.

2. Oktober 1987

**Groupement Inter-Gida**, in Hergiswil, Information und Orientierung der Mitglieder über künstlerische Werke und Objekte, Verein (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1986, S. 943). Georg Guldenschuh, Mitglied des Vorstandes wohnt nun in Hergiswil NW.

2. Oktober 1987

**Inter-Gida AG**, in Hergiswil, Handel mit Kunstobjekten usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1986, S. 943). Georg Guldenschuh, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW.

2. Oktober 1987

**Lottomat AG**, in Hergiswil, Durchführen von Spielen aller Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1985, S. 3751). Georg Guldenschuh, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW.

2. Oktober 1987

**Riedmatt Immobilien AG Hergiswil**, in Hergiswil (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1985, S. 2423). Georg Guldenschuh, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW.

2. Oktober 1987

**Xatofin AG**, in Hergiswil, Finanzierung von kaufmännischen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1985, S. 1886). Georg Guldenschuh, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW.

2. Oktober 1987

**Kerbos AG**, in Buochs, Import von und Handel mit keramischen Wand- und Bodenplatten usw. (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1278). Neues Domizil: Kettstrasse 8, c/o Brigitte Weinstein-Wyrsch, 6374 Buochs.

2. Oktober 1987

**Rothen, in Stans**, Import von, Handel mit sowie Montage von heiztechnischen Anlagen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1987, S. 2524). Löschung von Amtes wegen nach beendetem Konkursverfahren.

**Zug – Zoug – Zugo**

Berichtigung

**Terterc AG**, in Zug, Beratung im Bau- und Immobilienbereich usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1987, S. 3787). Philippe H. M. Schnadt, einziger Verwaltungsrat, ist Bürger von Zürich und wohnt nun in Zug (nicht Zürich).

1. Oktober 1987

**Southland Holdings AG**, in Zug, Neugasse 10, c/o Refidar Zug AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. September 1987. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen sowie Vornahme von Investmentaktivitäten; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hedy Weber-Betschart, von Itenthal, in Menzingen.

1. Oktober 1987

**E-Mercur AG**, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2240). Dr. Oskar Blättler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Biberstein, von und in Thalwil.

1. Oktober 1987

**Interplacco AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1985, S. 1352). Auflösung durch Generalversammlung vom 28. September 1987. Firma nun: **Interplacco AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, nun von Zug; er ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

1. Oktober 1987

**Unimar AG**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1212). Auflösung durch Generalversammlung vom 25. September 1987. Firma nun: **Unimar AG in Liq. (Unimar SA en liq.) (Unimar Ltd in liq.)**. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind: Dr. Heinz W. Schluep, bisher Präsident, und Jean-René Favre, bisher Mitglied; sie sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

1. Oktober 1987

**Buch- und Schallplattenfreunde GmbH**, in Zug (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1985, S. 2750). Weitere Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Walter Gerstgrasser, italienischer Staatsangehöriger, in Gütersloh (D), und Frank Wössner, deutscher Staatsangehöriger, in Gütersloh (D).

1. Oktober 1987

**Axial Computer Vermietungen AG**, in Steinhausen (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1987, S. 3811). Neue Verwaltungsräte sind: Thomas Robert Brown, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Hausen am Albis, Präsident mit Einzelunterschrift, und Louis Gaillard, von Sion und Ardon, in Martigny, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Schaller, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.



1. Oktober 1987

**DM-Diagnose-Treff für Manager AG**, in Zug, Kolinplatz 9, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. September 1987. Zweck: Konzeption und Durchführung von Massnahmen sowie Beratung und angewandte Forschung auf dem Gebiet der Potentialbeurteilung, Selektion, Laufbahnplanung und Entwicklung von Führungskräften, Führungsnachwuchs und Fachspezialisten; Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Hard- und Software zur Kaderplanung und Kaderentwicklung sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Vermögenswerten aller Art; kann Lizenzen und Patente erwerben und abgeben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Eugen Roth, von Zürich und Dietikon, in Männedorf, Präsident, und Markus Schmid, von Köniz, in Baar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1987

**Gambo AG**, in Zug, Erwerb und Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1987, S. 2101). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Alfred Fritsch, von Kreuzlingen, in Hünenberg.

1. Oktober 1987

**Klaborg Import Export AG**, in Zug (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1987, S. 3299). Peter Jeney, Vizedirektor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

1. Oktober 1987

**Refrigan AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1986, S. 3175). Die Unterschrift von Ismail Kazim Ozdes, Direktor, ist erloschen.

1. Oktober 1987

**BHB Business Handels und Beteiligungs GmbH**, in Cham (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2136).

**Celine AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Lizenzrechten usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2883).

**Chemical and Pharmaceutical Patent Holding Ltd in Liquidation**, in Zug (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1986, S. 3414).

**Esquire Portfolio Management SA in Liquidation**, in Zug (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1985, S. 3479).

**Intermarkt International AG in Liquidation**, in Zug, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1986, S. 1729).

**Kofadel Beteiligungs AG**, in Zug (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1982, S. 844).

**Lerbo AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3434).

**Lipar Beteiligungs-AG**, in Zug (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1353).

**Magafin AG**, in Zug, Abwicklung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1403).

**Metachem AG**, in Zug, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1978, S. 1931).

**Phonotronics Inc. in Liquidation**, in Zug, Kauf und Verkauf von elektrotechnischen Geräten usw. (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1985, S. 2079).

**Shakti SA**, in Zug, Import und Fabrikation von Werbeartikeln usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1987, S. 709).

**Sun Investment AG**, in Zug, Durchführung von Industrieinvestitionen usw. (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1985, S. 4741).

**Valzer AG in Liquidation**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1985, S. 4584).

Diese Firmen werden in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 11. August 1987).

1. Oktober 1987

**Terrassasi AG (Terrassasi SA) (Terrassasi Ltd)**, in Zug, Registrasse 10, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. September 1987. Zweck: Handel mit Baustoffen, insbesondere mit Granit- und Natursteinen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichartige Unternehmen erwerben und errichten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst A. Wiget, von Lauerz, in Zürich, Präsident, und Walter Dahinden, von Luzern, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift.

1. Oktober 1987

**Alois Arnold AG**, Zweigniederlassung in Unterägeri, Übernahme von Geschäften der Baubranche usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1716). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Allenswinden Gemeinde Baar. Neue Geschäftsadresse: Neuschellstrasse 3.

2. Oktober 1987

**Omika Holdings AG**, in Zug, Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. Oktober 1987. Zweck: Handel mit Diamanten und anderen Edelsteinen sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften in der Edelsteinhandelsbranche; kann damit zusammenhängende kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberrt, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Jürg Plattner, von Untervaz, in Zumikon.

2. Oktober 1987

**Carlo Gavazzi Holding AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1987, S. 853). Statutenänderung: 29. September 1987. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Grabenstrasse 25, 6340 Baar. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 29 100 000, durch Ausgabe von 3300 Inhaberaktien zu Fr. 500, auf Fr. 30 750 000, voll liberrt, 160 000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 29 500 Inhaberaktien zu Fr. 500.

2. Oktober 1987

**Orientteppiche E. Jagendorfer AG**, in Zug, Poststrasse 24, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. Oktober 1987. Zweck: Handel mit Orientteppichen, Ausgelegtteppichen, Vorhängen und sämtlichen unter Inneneinrichtung fallenden Gegenständen; kann Liegenschaften und andere Kapitalanlagen erwerben, veräussern, verwalten und vermitteln sowie sämtliche finanziellen Transaktionen durchführen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Die Aktien von Fr. 153 968.25 und die Passiven von Fr. 124 299.30 der bisherigen Einzelfirma «E. Jagendorfer», in Zug, gemäss Bilanz per 30. 4. 1987, zum Preis von Fr. 29 668.95, wovon Fr. 29 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Erwin Jagendorfer, von Zug, in Baar. Einzelunterschrift führt Doris Jagendorfer, von Zug, in Baar.

2. Oktober 1987

**Cargo Control Zug AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Überwachungsstätigkeit usw. (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1987, S. 3620). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu: David Eric Chadwick, britischer Staatsangehöriger, in Dallas, Texas (USA).

2. Oktober 1987

**Eduard Heberlein Holding AG in Liquidation**, in Zug (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1985, S. 3912). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

2. Oktober 1987

**Recargenta AG**, in Hünenberg, Handel mit und Aufbereitung von edelmetallhaltigem Schlamm usw. (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1985, S. 1575). Statutenänderung: 22. September 1987. Neue Firma: **Allbau und Investment AG**. Neuer Zweck: Handel mit, Bau und Verwaltung von bebauten und unbebauten Grundstücken und Liegenschaften; Investitionen in Grundstücke und Liegenschaften, Handel mit Edelmetallen sowie Anlage von Geldern in Edelmetallen und deren Verwaltung; Beteiligung in in- und ausländischen Unternehmen sowie Vermarktung und Verwaltung von Schutzrechten und Know-how. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. Oktober 1987

**Forfors AG**, in Zug, technische Beratung usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1724). Statutenänderung: 3. Juli 1987. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 150 000, durch Rückzahlung von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 24. September 1987 festgestellt.

2. Oktober 1987

**Pandar Distribution AG in Liq.**, in Zug, Handel mit Konfektionsartikeln usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1986, S. 312). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

2. Oktober 1987

**Industrex AG in Liquidation**, in Zug, Marktforschung usw. (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1985, S. 3376). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

2. Oktober 1987

**Hibogan AG**, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3699). Auflösung durch Generalversammlung vom 30. September 1987. Firma nun: **Hibogan AG in Liquidation**. Liquidatorin ist die Treuhänderin von Flie AG, in Zug. Hans von Flie, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Oktober 1987

**Benedikt Laim-Zürcher, St. Martinsdrogerie**, in Baar (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1964, S. 3059). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «St. Martins Drogerie E. Frey», in Baar, erloschen.

2. Oktober 1987

**St. Martins Drogerie, E. Frey**, in Baar, Dorfstrasse 42, 6340 Baar. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Frey, von Zürich, in Unterägeri. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Benedikt Laim-Zürcher, St. Martinsdrogerie», in Baar. Drogerie.

2. Oktober 1987

**Metic Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1987, S. 763). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Gerhard Reichlin, von Schwyz, in Stansstad.

2. Oktober 1987

**Intercable-Verlag AG**, in Zug, Herausgabe von Adress- und Branchenbüchern usw. (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1986, S. 2063). Michael Röwe, Geschäftsführer, wohnt nun in Luzern.

2. Oktober 1987

**ELC Handels- und Vertriebs AG**, in Cham (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1987, S. 3105). Michael Röwe, Geschäftsführer, wohnt nun in Luzern.

2. Oktober 1987

**Katrock AG**, in Zug, Entwicklung und Herstellung von nichtexplosiven Sprengstoffen usw. (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1986, S. 4158). Die Firma ist ohne Domizil (Eintrag von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 HRGv).

2. Oktober 1987

**Pecufina AG**, in Zug, Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1986, S. 4412). Hans-Jürg Giezendanner, Prokurist, wohnt nun in Gunterhausen bei Aadorf.

2. Oktober 1987

**Dr. Victor Bataillard, random technic**, bisher in Cham, Handel mit technischen Produkten (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 547). Neuer Sitz: Baar. Adresse: Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar.

2. Oktober 1987

**Roseto SA**, à Fribourg, place de la Gare 5, c/o Fidurvision SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 10. 1987. But: le placement et la gestion de biens mobiliers ou immobiliers. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Andreas Berger, de Fahrni, à Villars-sur-Glâne, est administrateur unique avec signature individuelle.

2. Oktober 1987

**Mopela S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, no 109, p. 1531). Date de la dissolution: 3. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Mopela S.A. en liquidation, par l'administrateur Ambrose Pont, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean-François Braun, notaire, place de l'Hôtel de Ville 7, 1096 Cully.

2. Oktober 1987

**PRI, Poupon et Reitzel Industries Holding S.A.**, à Fribourg, rue du Crible 1, c/o Fides. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1987. But: acquisition et gestion de participations dans des sociétés industrielles ou commerciales, notamment de l'industrie alimentaire. Capital de fr. 275 000, entièrement libéré, divisé en 2750 actions nominatives liées de fr. 100. Il a été fait apport à la société de 275 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société «Reitzel Frères S.A.», à Aigle, pour un montant accepté de fr. 275 000, en libération entière du capital. La société reprendra de Jean-Claude Ballaman, à Genève, 1100 actions de fr. 250, formant l'entier du capital de la société «Grainetierie Duret S.A.», à Annemasse (F), pour le prix de fr. 1 980 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Montreux, président; Bernard Poupon, de France, à Clarens, délégué; Christian Larpin, de Féchy, à Genève, secrétaire; Pierre Darmon de France à Paris (F); et Blaise Goetschin, de Riehen, à Brüttisellen. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Poupon, et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

2. Oktober 1987

**Mopela S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, no 109, p. 1531). Date de la dissolution: 3. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Mopela S.A. en liquidation, par l'administrateur Ambrose Pont, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean-François Braun, notaire, place de l'Hôtel de Ville 7, 1096 Cully.

2. Oktober 1987

**PRI, Poupon et Reitzel Industries Holding S.A.**, à Fribourg, rue du Crible 1, c/o Fides. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1987. But: acquisition et gestion de participations dans des sociétés industrielles ou commerciales, notamment de l'industrie alimentaire. Capital de fr. 275 000, entièrement libéré, divisé en 2750 actions nominatives liées de fr. 100. Il a été fait apport à la société de 275 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société «Reitzel Frères S.A.», à Aigle, pour un montant accepté de fr. 275 000, en libération entière du capital. La société reprendra de Jean-Claude Ballaman, à Genève, 1100 actions de fr. 250, formant l'entier du capital de la société «Grainetierie Duret S.A.», à Annemasse (F), pour le prix de fr. 1 980 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Montreux, président; Bernard Poupon, de France, à Clarens, délégué; Christian Larpin, de Féchy, à Genève, secrétaire; Pierre Darmon de France à Paris (F); et Blaise Goetschin, de Riehen, à Brüttisellen. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Poupon, et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

2. Oktober 1987

**Mopela S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, no 109, p. 1531). Date de la dissolution: 3. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Mopela S.A. en liquidation, par l'administrateur Ambrose Pont, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean-François Braun, notaire, place de l'Hôtel de Ville 7, 1096 Cully.

2. Oktober 1987

**PRI, Poupon et Reitzel Industries Holding S.A.**, à Fribourg, rue du Crible 1, c/o Fides. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1987. But: acquisition et gestion de participations dans des sociétés industrielles ou commerciales, notamment de l'industrie alimentaire. Capital de fr. 275 000, entièrement libéré, divisé en 2750 actions nominatives liées de fr. 100. Il a été fait apport à la société de 275 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société «Reitzel Frères S.A.», à Aigle, pour un montant accepté de fr. 275 000, en libération entière du capital. La société reprendra de Jean-Claude Ballaman, à Genève, 1100 actions de fr. 250, formant l'entier du capital de la société «Grainetierie Duret S.A.», à Annemasse (F), pour le prix de fr. 1 980 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Montreux, président; Bernard Poupon, de France, à Clarens, délégué; Christian Larpin, de Féchy, à Genève, secrétaire; Pierre Darmon de France à Paris (F); et Blaise Goetschin, de Riehen, à Brüttisellen. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Poupon, et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

2. Oktober 1987

**Mopela S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, no 109, p. 1531). Date de la dissolution: 3. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Mopela S.A. en liquidation, par l'administrateur Ambrose Pont, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean-François Braun, notaire, place de l'Hôtel de Ville 7, 1096 Cully.

2. Oktober 1987

**PRI, Poupon et Reitzel Industries Holding S.A.**, à Fribourg, rue du Crible 1, c/o Fides. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1987. But: acquisition et gestion de participations dans des sociétés industrielles ou commerciales, notamment de l'industrie alimentaire. Capital de fr. 275 000, entièrement libéré, divisé en 2750 actions nominatives liées de fr. 100. Il a été fait apport à la société de 275 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société «Reitzel Frères S.A.», à Aigle, pour un montant accepté de fr. 275 000, en libération entière du capital. La société reprendra de Jean-Claude Ballaman, à Genève, 1100 actions de fr. 250, formant l'entier du capital de la société «Grainetierie Duret S.A.», à Annemasse (F), pour le prix de fr. 1 980 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Montreux, président; Bernard Poupon, de France, à Clarens, délégué; Christian Larpin, de Féchy, à Genève, secrétaire; Pierre Darmon de France à Paris (F); et Blaise Goetschin, de Riehen, à Brüttisellen. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Poupon, et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

2. Oktober 1987

**Mopela S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, no 109, p. 1531). Date de la dissolution: 3. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Mopela S.A. en liquidation, par l'administrateur Ambrose Pont, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean-François Braun, notaire, place de l'Hôtel de Ville 7, 1096 Cully.

2. Oktober 1987

**PRI, Poupon et Reitzel Industries Holding S.A.**, à Fribourg, rue du Crible 1, c/o Fides. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1987. But: acquisition et gestion de participations dans des sociétés industrielles ou commerciales, notamment de l'industrie alimentaire. Capital de fr. 275 000, entièrement libéré, divisé en 2750 actions nominatives liées de fr. 100. Il a été fait apport à la société de 275 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société «Reitzel Frères S.A.», à Aigle, pour un montant accepté de fr. 275 000, en libération entière du capital. La société reprendra de Jean-Claude Ballaman, à Genève, 1100 actions de fr. 250, formant l'entier du capital de la société «Grainetierie Duret S.A.», à Annemasse (F), pour le prix de fr. 1 980 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Montreux, président; Bernard Poupon, de France, à Clarens, délégué; Christian Larpin, de Féchy, à Genève, secrétaire; Pierre Darmon de France à Paris (F); et Blaise Goetschin, de Riehen, à Brüttisellen. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Poupon, et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

2. Oktober 1987

**Mopela S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, no 109, p. 1531). Date de la dissolution: 3. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Mopela S.A. en liquidation, par l'administrateur Ambrose Pont, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean-François Braun, notaire, place de l'Hôtel de Ville 7, 1096 Cully.

2. Oktober 1987

**PRI, Poupon et Reitzel Industries Holding S.A.**, à Fribourg, rue du Crible 1, c/o Fides. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1987. But: acquisition et gestion de participations dans des sociétés industrielles ou commerciales, notamment de l'industrie alimentaire. Capital de fr. 275 000, entièrement libéré, divisé en 2750 actions nominatives liées de fr. 100. Il a été fait apport à la société de 275 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société «Reitzel Frères S.A.», à Aigle, pour un montant accepté de fr. 275 000, en libération entière du capital. La société reprendra de Jean-Claude Ballaman, à Genève, 1100 actions de fr. 250, formant l'entier du capital de la société «Grainetierie Duret S.A.», à Annemasse (F), pour le prix de fr. 1 980 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Montreux, président; Bernard Poupon, de France, à Clarens, délégué; Christian Larpin, de Féchy, à Genève, secrétaire; Pierre Darmon de France à Paris (F); et Blaise Goetschin, de Riehen, à Brüttisellen. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Poupon, et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

2. Oktober 1987

**Mopela S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, no 109, p. 1531). Date de la dissolution: 3. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Mopela S.A. en liquidation, par l'administrateur Ambrose Pont, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Jean-François Braun, notaire, place de l'Hôtel de Ville 7, 1096 Cully.

2 octobre 1987

**MH Mazal Holding S.A.**, à Fribourg, Grand-Places 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 10. 1987. But: prise de participations de toute nature. La société peut acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bruno de Boccador, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 octobre 1987

**J.P. Bruderer Informatique et Systèmes de Gestion S.A.**, à Fribourg (FOSC du 3. 4. 1986, no 75, p. 1236). Siège transféré à Villars-sur-Glâne, chemin de la Redoute 9. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 600 actions nominatives de fr. 1000, dont 100 sont libérées de créance. Capital actuel de fr. 1 100 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives à droit de vote privilégié, et 1050 actions de fr. 1000, nominatives ordinaires. Statuts modifiés le 2. 10. 1987.

2 octobre 1987

**F. Wyssmüller, Transports Internationaux S.A.**, à Marly (FOSC du 10. 7. 1987, no 156, p. 2784). Jean-Marie Jordan n'est plus administrateur; sa signature est radiée. André Mettraux, de et à Neyruz, FR, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Le directeur Frédéric Wyssmüller signe désormais collectivement à deux avec l'administrateur.

2 octobre 1987

**Anne-Marie Rey**, à Fribourg, transport de choses (FOSC du 24. 5. 1974, no 119, p. 1428). Cette raison de commerce est radiée par suite de cessation d'activité.

2 octobre 1987

**Models S.A.**, à Fribourg, courtage dans le domaine de la publicité par l'image, etc. (FOSC du 1. 12. 1982, no 280, p. 3842).

**Talents Models Limited**, à Londres, succursale de Fribourg, à Fribourg, toute activité commerciale, etc. (FOSC du 9. 1. 1986, no 6, p. 73).

Nouvelle adresse: rue du Simplon 1.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

1er octobre 1987

**Diaminor SA**, à Massonnens. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 septembre 1987. But: l'importation et la diffusion de pierres précieuses et tous métaux précieux en général, tels or, perles, platine. Capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il a été fait apport selon convention du 24. 9. 1987 à la société par Emmanuel Clément, pour le prix de fr. 26 659, dont fr. 26 000 sont imputés sur le capital social, d'un équipement complet de bureau. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Emmanuel Clément, d'Epédes, à Massonnens, président; Eric Lassaux, de Belgique, à Bruxelles (Belgique), vice-président; Marie-Paul Clément, d'Epédes, à Massonnens, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et du vice-président. Adresse: c/o Emmanuel Clément, 1681 Massonnens.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Balsthal

2. Oktober 1987

**Ernst von Arx & Cie.**, in Egerkingen, Fabrikation von und Handel mit Pinseln aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1976, S. 2969). Ergänzte Geschäftsadresse: Güterstrasse 131.

2. Oktober 1987

**Wohngenossenschaft «Dach»**, in Oensingen (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1983, S. 3172). Statutenänderung, auch inbezug auf nicht publizierte Tatsachen: 28. 1. 1984. Ergänzung des Zweckes: die Genossenschaft vermietet den Wohnraum an Hausgemeinschaften, die als einfache Gesellschaften oder juristische Personen organisiert sind. Vorstandsmitglied und Kassier mit Unterschrift zu zweien neu: Oliver Krieg, von Radelfingen, in Oensingen.

2. Oktober 1987



**Büro Lebern in Solothurn**

2. Oktober 1987

**Restaurant Pinti Naegli & Kessler**, in Feldbrunnen-St. Nikolaus, Riedholzstrasse 1. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Oktober 1987. Gesellschafterinnen: Marianne Naegli, von Kilchberg, in Feldbrunnen-St. Nikolaus; und Jeannette Kessler, von Illnau-Effretikon, in Solothurn. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zweck: Führung des Restaurants «Pinti».

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

2. Oktober 1987

**Ingenieurbüro Frey & Gnehm AG**, in Olten (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1987, S. 51). Prokura zu zweien je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates für das Gesamtunternehmen neu: René Baldenweg, von Schönenwerd, in Laufelfingen; Friedrich Künzli, von Murgenthal, in Zürich; Matthias Schnöner, von Basel und Riehen, in Riehen, und Paul Kellerhals, von Basel und Hägendorf, in Basel.

2. Oktober 1987

**Foto Labor Chromcolor Schioppetti**, in Olten, Leberngasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sergio Schioppetti, italienischer Staatsangehöriger, in Balsthal. Betrieb eines Fotolabors, Ausführung von fachtechnischen Fotoarbeiten sowie Handel mit Produkten für die Berufsfotografie.

2. Oktober 1987

**Markus Flury**, in Hägendorf (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1938). Firma nun: **Omni Sale M. Flury**. Geschäftsnatur nun: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere Freizeit- und Haushaltsartikeln. Der Inhaber Markus Flury wohnt nun in Hägendorf. Geschäftsadresse infolge behördlicher Strassenneumuerung nun: Allerheiligenstrasse 15.

2. Oktober 1987

**Activa J. A. Hodel**, in Olten, Zurverfügungstellen von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1986, S. 2376). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Oktober 1987

**KEO Kaufmännische Erwachsenenbildung Olten AG**, in Olten, Sälistrasse 74, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 9. 1987. Zweck: Aus- und Weiterbildung von Schülern und Erwachsenen in kaufmännischen und technischen Bereichen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, vermieten, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 26 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Bohnenblust, von Aarburg, in Brittnau, Präsident, und Hans Bohnenblust, von Aarburg, in Rothrist, beide mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1987

**OSA Oltnen Schreibstube, Schreib- und Beratungsteam AG**, in Olten, Sälistrasse 74, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 9. 1987. Zweck: Angebot von Sekretariats-Dienstleistungen für Dritte. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, vermieten, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 26 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Bohnenblust, von Aarburg, in Brittnau, Präsident, und Hans Bohnenblust, von Aarburg, in Rothrist, beide mit Einzelunterschrift.

**Büro Stadt Solothurn**

29. September 1987

**Bregger & Banholzer AG**, in Solothurn, Handel mit Haushaltartikeln, Glas- und Porzellanwaren usw. (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1987, S. 2829). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 23. 9. 1987. Firma nun: **Banholzer AG**.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

1. Oktober 1987

**Infomar AG**, in Basel, Dienstleistungen in den Bereichen von Marketing, Marktforschung usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2241). Prokura Isabella Foster erloschen.

1. Oktober 1987

**Forscheda AG**, in Basel, Gummi- und Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1986, S. 1553). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Lotz, Dr. Roger Baumann und Jan-Ove Forsell; Unterschriften erloschen. Dr. Peter Lenz, nun in Binningen, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Frey, von Basel, in Ettingen. Lars Lörsmann, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Bodil Persson, deren Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien.

1. Oktober 1987

**Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft**, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1987, S. 1484). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Gerhard Lelli, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Christian Feuz, von Lauterbrunnen, in Basel. Prokura zu zweien neu: Dr. Urs Widmer, von Brittnau, in Frick. Alfred Vogler, Zeichnungsberechtigter, heisst nun Alfred Volger, ist auch Bürger von Vilters und wohnt in Ellikon an der Thur.

1. Oktober 1987

**Wiedmer Fenster Service**, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1985, S. 3791). Domizil nun: Mostackerstrasse 12.

1. Oktober 1987

**Oekosophon Kubli**, in Riehen, Heissensteinweg 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Andreas Kubli, von Basel, in Riehen. Geschäftsnatur: Beratung im Bereich der Humanökologie.

1. Oktober 1987

**Ed. Zöllin & Cie. AG**, Zweigniederlassung in Riehen, Bauten im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2151), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Wolfgang Meyer, stellvertretender Direktor, erloschen.

1. Oktober 1987

**W. Tschopp AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1985, S. 4016).

**Tschopp Do-it-yourself AG**, in Basel (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1985, S. 4016).

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Leonhard Gysin, infolge Demission, Unterschrift erloschen. Dr. Robert Ernst Eisenhart, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

1. Oktober 1987

**Beeler & Bachmann AG**, in Basel, konfektionierte Kabel usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1332). Domizil nun: Eulerstrasse 85.

1. Oktober 1987

**C. Marano Gipsergeschäft**, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1985, S. 279). Domizil nun: Dornacherstrasse 163.

1. Oktober 1987

**Redilec GmbH in Liq.**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1986, S. 2253). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

1. Oktober 1987

**Stempel Memmel AG**, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 174). Es wohnen nun: Fridolin Sibold, Verwaltungsratspräsident, sowie Yvonne Sibold und Rolf Georg Dikenmann, beide Verwaltungsratsmitglieder, in Dornach, ferner die Prokuristinnen Irene Giss und Marianne Schäfer in Aesch BL.

1. Oktober 1987

**Percy Egli AG**, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1987, S. 2301). Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinz Lukas Faesch, von und in Basel.

1. Oktober 1987

**Plüss Basel AG**, in Basel, Lichtpaus- und Vervielfältigungsanstalt usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1984, S. 225). Domizil nun: Hammerstrasse 55.

1. Oktober 1987

**Bautra AG**, bisher in Rickenbach LU (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1815). Statutenänderung: 29. 9. 1987. Sitz nun: Basel, St. Jakobs-Strasse 7, bei Furrer Treuhand AG. Ursprüngliche Statuten: 21. 5. 1981. Zweck: Betrieb eines baugewerblichen Unternehmens. Die Gesellschaft projektiert Neu- und Umbauten, Renovationen und Basisolationen und führt die entsprechenden Arbeiten aus. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwerten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören als einziges Mitglied an: Anton Furrer, von Rickenbach LU und Muttenz, in Muttenz, mit Einzelunterschrift (bisher).

1. Oktober 1987

**La Roche & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1987, S. 2785). Prokura Richard Julien erloschen.

1. Oktober 1987

**Bodydrom AG**, in Basel, Fitness-Institut usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1987, S. 2478). Prudence Ravasi und Beat Mahrer, Verwaltungsratsmitglieder, wohnen nun in Itingen.

1. Oktober 1987

**Fitodrom AG**, in Basel, Fitness-Institut usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1527). Prudence Ravasi, Prokuristin, wohnt nun in Itingen.

1. Oktober 1987

**Hotel Villa Caesar Betriebs AG**, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1987, S. 3335). Gesellschaft in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Hotel Villa Caesar Betriebs AG in Liq.** (Hotel Villa Caesar Gestion SA in liq.). Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltung und ohne Vertretung.

1. Oktober 1987

**Igma AG**, in Basel, Unterstützung der Tätigkeit der Iigma e.V., in Schweinfurt (D), usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1987, S. 2609). Gesellschaft in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Iigma AG in Liq.** Hansjörg Schaffler, welcher als Verwaltungsratsvizepräsident eingetragen bleibt, und Georg Ziegler, welcher als Verwaltungsratsmitglied eingetragen bleibt, zeichnen nun als Liquidatoren zu zweien.

1. Oktober 1987

**Ramstein Optik, Kollektivgesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1987, S. 204). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Ramstein Optik AG», in Basel, beendet. Firma erloschen.

1. Oktober 1987

**Ruit-Vins SA**, in Basel (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1987, S. 3408). Verwaltungsratsmitglied neu: Gérard Ligibel, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Louis (F), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Gerhard Wunderlin, bisher Zeichnungsberechtigter, mit Unterschrift zu zweien.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

2. Oktober 1987

**Hans Gheza-Keller**, in Birsfelden, Rheinstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Gheza-Keller, von und in Basel. Chemische Reinigung.

2. Oktober 1987

**Crypump AG**, in Aesch, Pumpen und Anlagen für flüssige Gase (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1987, S. 321). Grundkapital von Fr. 350 000 nun voll liberiert; Nachliberierung von Fr. 125 000 durch Verrechnung.

2. Oktober 1987

**Vögtlin Instruments AG**, in Aesch, Geräte und Systeme für die Mess- und Regeltechnik (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1986, S. 3587). Prokura Balthasar Breitschmid erloschen.

2. Oktober 1987

**Grotte Boutique AG**, in Arlesheim, Waren aller Art, insbesondere Artikel der Bekleidungsbranche (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 309). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Werner Rüedi, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Rita Kreil-Bucher, bisher Geschäftsführerin.

2. Oktober 1987

**Genossenschaft bäuerlicher Gemüseproduzenten Baselland**, in Liestal (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1976, S. 326). Aus Verwaltung ausgeschieden: Max Graf-Graf, Präsident, Paul Vogt-Degen, Vizepräsident, und Ernst Meier-Brechthölz, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind. Mitglieder der Verwaltung neu: Hans Bürgin-Bohrer, von und in Oberwil BL, Aktuar, und Fritz Meier-Mangold, von Itingen, in Zuzgen, Kassier. Heinrich Buser-Meyer, bisher Aktuar, ist nun Präsident, und Alex Rigenbach-Butz, von Zeglingen, in Bottmingen, bisher Beisitzer ohne Unterschrift, nun Vizepräsident. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit Aktuar oder Kassier zu zweien.

2. Oktober 1987

**Marcel Fischer Maleratelier AG, Filiale Allschwil**, in Allschwil (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1987, S. 1961), mit Hauptsitz in Basel. Statutenänderung: 24. August 1987. Firma der Zweigniederlassung neu: **Marcel Fischer AG, Filiale Allschwil**.

2. Oktober 1987

**Beatrice Müller**, in Birsfelden, Am Stausee 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beatrice Müller, von Rohrbach, in Reinach BL. Geschäftsnatur: Betrieb eines Coiffeursalons.

2. Oktober 1987

**Binar AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1987, S. 3185). Statutenänderung: 18. September 1987. Sitz nun: Liestal, Eichenweg 3. Zweck: Handel mit und Produktion von Stellantrieben sowie Getrieben und Motoren aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, Beteiligungen an anderen Unternehmen einzugehen. Ursprüngliche Statuten: 26. Juni 1986, geändert am 22. September 1986. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Unterschrift zu zweien an: Dr. Beat Schultheiss, von Riehen, in Basel, Präsident, und Beat Vogt, von und in Allschwil, Delegierter. Prokura zu zweien wie bisher: Herbert Schneider, von Basel und Amsoldingen, in Reinach BL.

2. Oktober 1987

**Emblex trading Martin Buser**, in Niederdorf, Gross- und Detailhandel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1924). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

2. Oktober 1987

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Buchberg**, in Buchberg (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1986, S. 3532). Jakob Fehr ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Konrad Simmler, von und in Buchberg, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident; er zeichnet zusammen mit dem Aktuar.

2. Oktober 1987

**Spar- & Leihkasse Schaffhausen**, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1987, S. 2302). Die Prokura von Ernst Jaggi ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Esther Rauber, von Kandersteg, in Schaffhausen.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

2. Oktober 1987

**Ruse-Immobilien AG, Zuzwil**, in Zuzwil (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3050). Markus Senn, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Oktober 1987

**E. Baltisser AG**, in Wil, Schärf- und Reparaturarbeiten an Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 609). Jakob Brönimann und Urs Wicki sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Edwin Baltisser, bisheriger Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

2. Oktober 1987

**Tecagro-Hinteco AG**, in St. Gallen, Teppiche aller Art (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1987, S. 179). Dr. Arthur Knellwolf, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Konrad Widmer und Dr. Emilio Pagni führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Delegierte, jedoch weiterhin als Mitglieder des VR. Neu wurden in den VR gewählt: Bruno Looser, von Alt St. Johann, in Thal, Präsident, mit Einzelunterschrift; Jürg Ziegler, Geschäftsführer, welcher anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Manfred Dohm, Geschäftsführer, welcher anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt.

2. Oktober 1987

**Vit-Sport Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Marbach SG**, in Marbach (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1987, S. 3937), mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Die Unterschrift von Paul Vorsteher, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Geschäftsführer Paul Andreas Vorsteher; seine Prokura ist erloschen.

2. Oktober 1987

**Garage Grüninger & Haefele**, in Flawil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3472). Diese Gesellschaft hat sich zufolge Ausscheidens des Gesellschafters Viktor Haefele aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Walter Grüninger, von Altendorf, in Flawil, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Walter Grüninger, Garage**. Neue Geschäftsadresse: Wilerstrasse 142, 9230 Flawil.

2. Oktober 1987

**Eidenbenz & Co.**, in St. Gallen, Lithographie usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1975, S. 2802). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Eidenbenz ist infolge Todes ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kommanditär Hans Jörg Eidenbenz, welcher nun den Dokortitel führt. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditist mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Fr. 10 000 beigetreten: Ursula Eidenbenz-Seeger, von St. Gallen und Brunnadern, in St. Gallen; sie führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Hans Wehrli, Direktor, sowie die Prokuren von Kurt Ramstein und Uli Iseli sind erloschen.

2. Oktober 1987

**«Extra» C. Stocker, E. Flaig**, in St. Gallen. Evelyn Flaig, von und in St. Gallen, und Cornelia Stocker, von Freienbach, in St. Gallen sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1987 ihren Anfang nahm. Wein-, Schnaps-, Tee- und Geschenkläden. Brühlgasse 34, 9000 St. Gallen.

2. Oktober 1987

**Positiv-Bau AG**, in Eichberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Immobilien sowie Realisierung von Bauten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Erich Dietrich, von Oberriet SG, in Hinterfort, Gemeinde Eichberg, Präsident; Paul Haltner, von Eichberg, in Werdenberg, Gemeinde Grabs, und Alois Buschor, von Altstätten, in Eichberg. Geschäftsadresse: Brand, 9452 Hinterfort-Eichberg.

2. Oktober 1987

**Meza AG**, in Mels, Herstellung und Vertrieb von Holzzapfen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 3617). Neue Geschäftsadresse: Kleinfeldstrasse 35, 8887 Mels.

2. Oktober 1987

**Büchler Holzbau AG**, in Flawil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Holzbauarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern, verwalten sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Büchler Zimmerei, Schreinerei», in Flawil, mit Aktiven und Passiven zum Höchstpreis von Fr. 75 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an Renzo Büchler, von Appenzell, in Flawil, Präsident; Emil Efinger, deutscher Staatsangehöriger, in Degersheim, und Sara Bonomi, von und in Flawil. Geschäftsadresse: Enzenbühlstrasse 55, 9230 Flawil.

2. Oktober 1987

**Pondis AG**, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Anlagen und Produkten für die Industrie, das Gewerbe und die Landwirtschaft. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Oktober 1987 von Robert Hirt, in Arbon, Mathias Hof, in Goldach, und Martin Kreier, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen, Maschinen, Messinstrumente, Werkzeuge und Materialien zum Preise von Fr. 97 796, wovon Fr. 90 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Martin Kreier, von Balzerswil und Tobel, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen, Präsident; Mathias Morf, von St. Gallen, in Goldach, und Robert Hirt, von Tüschersch-Alfermée, in Arbon. Geschäftsadresse: Pestalozzistrasse 11, 9400 Rorschach.

2. Oktober 1987

**KK-Immobilien AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Immobilienanlagen, Immobiliengeschäfte jeder Art, Handelsgeschäfte. Beteiligungen an andern Unternehmungen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Peter Schmitter, von Widnau, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Poststrasse 18, 9001 St. Gallen.

2. Oktober 1987

**Varimport AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art; Vermittlung und Finanzierung von Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an Bruno Schwarz, von Hägglingen, in Fischingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hans Stadel, von Kirchberg SG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, und László Varga, ungarischer Staatsangehöriger, in Wattwil, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Oestliche Buchenstrasse 51, 9500 Wil.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

2 ottobre 1987

**Fjani SA**, in C a m a, articoli casalinghi, ecc. (FUSC del 3. 12. 1986, n. 282, p. 4637). Con atto pubblico gli statuti sono stati modificati il 30 settembre 1987. Aumento del capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 300 000, mediante la emissione di 200 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate e la compensazione di crediti. Nuovo capitale sociale: fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

2. Oktober 1987

**Büchel - Systembau AG**, Zweigniederlassung in Chur, Fertig- und Elementbauten usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1410). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rebstein. Diese Firma wird infolge Konkurses der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1987, S. 3813) von Amtes wegen gestrichen.

2. Oktober 1987

**Buzi AG**, in Davos, Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1985, S. 3035). Öffentliche Urkunde vom 2. 9. 1987. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Buzi AG**, in Liquidation, durch den einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift Kurt Freund; seine Unterschrift als Präsident sowie diejenige von der Verwaltungsrätin Anita Freund sind erloschen. Liquidationsdomizil: c/o K. Freund, Fraumattstrasse 55, 4410 Liestal.

2. Oktober 1987

**Alvag**, in Liquidation, in Chur, Wertpapiere usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1987, S. 1310). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

2. Oktober 1987

**Gemma AG**, in Chur, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1985, S. 4769). Statutenrevision gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. 9. 1987. Neue Firma: CNE, Container Service AG. Neue Zweckumschreibung: Kauf, Vermietung und Service von Containern, insbesondere im Schiffsverkehrsverkehr. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Dr. René Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Neues Domizil: c/o Inter-Cont AG, Hartberstrasse 1, 7000 Chur.

2. Oktober 1987

**Federspiel & Co.**, in Domat / Ems, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3489). Christoph Federspiel ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter ist Christoph Federspiel jun., von und in Domat / Ems, ohne Unterschrift.

2. Oktober 1987

**Stampa Romontsch Condrau SA**, Buch- und Offsetdruck Disentis, in Disentis / Muster (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1986, S. 4392). Die Unterschriften von Dr. Guido Condrau, Leo Huonder und Thomas Bischof, Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie die Prokuren von Richard Hendry und Remo Gadola sind neu beschränkt auf den Hauptsitz.

2. Oktober 1987

**Financial Varim AG**, in Roveredo, Finanz- und Immobilientransaktionen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1461). Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Honegger, von Zürich, in Uerikon.

## Aargau - Argovie - Argovia

2. Oktober 1987

**Studio 99 Collection AG**, in Baden, Zelweg 14, Dättwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 9. 1987. Zweck: Einkauf und Verwertung von künstlerischen Motiven zur Herstellung von Postern und Karten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Markus Bur, von Günsberg, in Zurzach, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1987

**Atirel AG**, in Reinach, Restposten der Metallbranche usw. (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1986, S. 4160). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Friedrich Lüthi-Tiainen, Präsident, und Friedrich Lüthi; Unterschriften erloschen. Einziger VR mit Einzelunterschrift neu: Michael Lüthi, von Linden, in Reinach AG. Prokura Mirja Lüthi erloschen.

2. Oktober 1987

**Möbel Alfa AG**, bisher in Rapperswil SG (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1986, S. 426). Statutenänderung: 2. 9. 1987. Sitz nun: Wettlingen, Schwimmbadstrasse 41. Ursprüngliche Statuten: 20. 11. 1985. Zweck: Handel mit Möbeln. Grundkapital: 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Egon Bruhin, von Wangen SZ, in Lachen, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Sekretär einzeln. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Gianpietro Bettoni, italienischer Staatsangehöriger, nun in Oberwil-Lieli, Präsident, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, und Hans-Ulrich Brändli, von Wald ZH, in Jona, Vizepräsident.

2. Oktober 1987

**Stim-Wermag-Werkzeugmaschinen AG**, in Bremgarten (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1425). Statutenänderung: 24. 9. 1987. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 3 500 000, voll liberiert, 7000 Namenaktien zu Fr. 500.

2. Oktober 1987

**Hömlade Lotti Brunner**, in Lenzburg, Kirchstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Lotti Brunner, von und in Lenzburg, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: André Brunner, von und in Lenzburg. Geschäftsnatur: Verkauf von Herrenoberbekleidung und Chemiserie.

2. Oktober 1987

**Walter Hunziker AG**, in Oberbözberg, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1985, S. 4586). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Hunziker, Präsident; Unterschrift erloschen. Werner Hunziker, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Domizil neu: Jufen 159, bei Werner Hunziker.

2. Oktober 1987

**Langenstein-Pub AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1986, S. 4160). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Conrad Büsser, Präsident, und Hans Rudolf Stierli; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Oswald Bariletti, von Zürich, in Zug.

2. Oktober 1987

**Mibet-Immobilien AG**, in Brugg (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3193). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Theodor Heizmann; Unterschrift erloschen. Dr. Urs Mühlebach, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

2. Oktober 1987

**Chris's Music Shop, Chr. von Hoffmann**, in Ennetbaden, Sonnenbergsstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian von Hoffmann, von Luzern, in Birrhod. Geschäftsnatur: Verkauf von Musikinstrumenten und Betrieb einer Musikschule.

2. Oktober 1987

**Antiquariat Dostal**, in Baden, Stadtturmstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jaroslav Dostal, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Windisch. Geschäftsnatur: Handel mit Büchern, Kunst- und Antikgegenständen.

2. Oktober 1987

**Sombo Spielwaren AG**, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1984, S. 49). Prokura zu zweien neu: Ferdinand Dätwiler, von Unterbözberg, in Wetswil am Albis.

2. Oktober 1987

**Willy Wyss, Weinhandlung und Mineralwasser**, in Zurzach (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2609). Geschäftsnatur nun: Handel mit Mineralwasser, Obstsaften sowie Weinen, Bier und Spirituosen.

2. Oktober 1987

**Dünki Maschinenbau**, bisher in Birrhard (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2234). Sitz nun: Mellingen, Stetterstrasse 25. Firma nun: Dünki-Technik.

2. Oktober 1987

**Huber & Co AG, Bandfabrik**, in Oberkulm (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1986, S. 4762). Prokura zu zweien neu: Valentin Bär, von Lenzburg und Menziken, in Staufen.

2. Oktober 1987

**Wygarten-Immobilien AG**, in Zufikon (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1985, S. 4442). Georges Brunner, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Zufikon.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. Oktober 1987

**Vetterli A.G.**, in Kreuzlingen, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1985, S. 430). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1987 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet Vetterli AG. Jetziger Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Jakob Schönenberger, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Alleeweg 9.

2. Oktober 1987

**Hans Felix, Kesselreinigungen**, in Eschlikon (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1983, S. 4213). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Hans Felix AG, Kesselreinigungen, in Illighausen, erloschen.

2. Oktober 1987

**Hans Felix AG, Kesselreinigungen**, in Illighausen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Reinigungs- und Reparaturarbeiten an Heizkesseln in Grossfeuerungsanlagen. Die Gesellschaft übernimmt ferner Arbeiten zur Entkalkung von Boilern und Wasseraufbereitungssystemen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Oktober 1987 und Übernahmebilanz per 1. Juli 1987 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma Hans Felix, Kesselreinigungen, in Eschlikon, mit Aktiven von Fr. 195 842.20 und Passiven von Fr. 51 548.25 zum Übernahmepreis von Fr. 144 293.95, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Felix, von Braunau, in Eschlikon, als Präsident, und Ruedi Zimmermann, von Buchholterberg, in Illighausen, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Quellenhof 1, 8574 Illighausen.

2. Oktober 1987

**Tschuck-Reifen AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 537). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. September 1987 wurde die Firma geändert in Tschuck AG. Jetziger Zweck: Handel mit Waren aller Art und Beteiligung an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

2. Oktober 1987

**Bötschi Getränke AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2768). An Gisela Calabrese-Bötschi, von und in Frauenfeld, wurde Einzelprokura erteilt.

2. Oktober 1987

**Haguba AG**, in B ü r g l e n, Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1986, S. 2639). Lucas Bachold, Präsident, wohnt nun in Henau.

2. Oktober 1987

**Burg Treuhand AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1987, S. 106). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1987, S. 3848) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

2. Oktober 1987

**Suba AG**, in Berg, Handel mit und Fabrikation von Gusswaren und Kunststoffen (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1976, S. 230). Peter Suter-Zeutzius, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Fanny Suter-Zeutzius, bisher Vizepräsidentin und Protokollführerin, ist nun einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wie bisher. Einzelprokura wurde erteilt an Michael Janisch, von Egerkingen, in Weisslingen.

2. Oktober 1987

**Peter Suter & Co.**, in Berg, Import und Export technischer Artikel für Industrie (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1978, S. 1453). Die Firma lautet nun Suba Suter & Co. Peter Suter, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Fanny Suter, bisher Kommanditistin, ist nun unbeschränkt haftende Gesellschafterin; ihre Kommanditeinlage von Fr. 5000 ist erloschen. Neue Kommanditistin mit einer Kommanditeinlage von Fr. 20 000 ist die Firma Suba AG, in Berg.

2. Oktober 1987

**Georges Kopetschny**, in Aadorf. Firmainhaber ist Georges Kopetschny, von Frauenfeld, in Weiern, Gemeinde Wittenwil. Einzelprokura ist erteilt an Silvia Kopetschny-Stäheli, von Frauenfeld, in Weiern, Gemeinde Wittenwil. Koordinatenschleifen. Morgentalstrasse 34, 8355 Aadorf.

2. Oktober 1987

**Steuble**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Gertrude Steuble, von Appenzell, in Kreuzlingen. Import-Export von Maschinen. Bachstrasse 10, 8280 Kreuzlingen.

2. Oktober 1987

**Bernhard J. Vogler Computer Creativ**, in Rickenbach bei Wil. Firmainhaber ist Bernhard J. Vogler, von Niederrohrdorf, in Rickenbach bei Wil. Computer-Software-Vertrieb. Mattfeldstrasse 17, 9532 Rickenbach bei Wil.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

28 settembre 1987

**Gilgen AG**, succursale di Giubiasco. Sotto questa ragione sociale, la società anonima Gilgen AG, iscritta a registro di commercio di Schwarzenburg il 26. 2. 1973 (FUSC del 9. 3. 1987, n. 55, p. 912) ha creato, con decisione del consiglio di amministrazione del 16. 12. 1986, una succursale in Giubiasco. Scopo: progettazione, fabbricazione, vendita di trazioni per porte e portoni, impianti di trasporto ed i relativi comandi elettrici ed elettronici; elementi di trazione, sistemi di controllo d'accessi ed installazioni di sicurezza; commercio di impianti di corrente mobili ed apparecchi per razionalizzare l'ambiente di lavoro. Hanno firma individuale: Jakob Gilgen, presidente del consiglio di amministrazione, Niklaus Gilgen e Jakob Gilgen jun., membri, tutti da Rüeggisberg in Schwarzenburg. Hanno procura collettiva a due: Heinz Ulrich, da Rüschegg in Schwarzenburg, Franz Schürmann, da Sempach in Schwarzenburg, Werner Weber, da Wahlern in Neuenegg, Hans Kessler, da Waldstatt in Schwarzenburg, Paul Wälchli, da Seeburg in Bolligen, Jürg Nyffenegger, da Wyssachen in Schwarzenburg, Ernst Aellen, da Saanen in Hinterkappelen, Rudolf Eschkenasoff, da Safenwil in Sissach, Otto Frey, da Densbüren in Niederlenz, Fritz Fuhrmann, da Oeschchenbach in Tafers, René Gilgen, da Rüeggisberg in Neuenegg, Hansjörg Liechti, da Lützelflüh in Schwarzenburg, Gérard Regli, da Hallau in Ostermündigen, Bernhard Fellmann, da Uffikon in Kehrsatz, Fritz Michel, da Nettek in Zungo, Hans Krähenbühl, da Trub in Gasel. Ha firma individuale limitatamente per la succursale: Carlo Gambetta, da Intragna in Sementina, direttore. Recapito: via Linoleum 14.

1° ottobre 1987

**Esse-erre SA**, in Bellinzona, gestione negozio articoli casalinghi, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1986, n. 5, p. 63). Nuova ragione sociale: La Casalinga Esse-erre SA. Modifica statuti: 30. 9. 1987.



1° ottobre 1987

**Fietz & Leuthold SA, succursale di Arbedo/Castione, in Arbedo / Castione**, impresa di sopra e sottostruttura, ecc. (FUSC del 5. 12. 1986, n. 284, p. 4670) società anonima con sede principale a Zurigo. La procura di Rudolf Baer è estinta. Vinzenz Losinger, già presidente, è ora membro del consiglio di amministrazione sempre con firma individuale. Nuovo presidente e membro del consiglio di amministrazione con firma individuale: Gody Müller, da Schöftland e Zurigo in Zurigo. Procura collettiva a due è stata conferita a Walter Huber, da Sulgen in Zurigo.

2 ottobre 1987

**Moveco SA, in Bellinzona**, progettazione macchine per uso industriale (FUSC del 24. 7. 1984, n. 170, p. 2654). Nuovo recapito: c/o Consulca SA, piazza Collegiata 1, 6500 Bellinzona.

## Ufficio di Locarno

1° ottobre 1987

**Tipografia alla Motta S.A., in Losone** (FUSC del 6. 7. 1984, n. 155, p. 2439). Enrico Caldelari, Stefano Bronner e Antonio Snider, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono cancellate. La firma di Erica Sutter è cancellata. Enrico Rondi, da Iseo in Bellinzona, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale.

1° ottobre 1987

**Supermeda A.G., in Losone** (FUSC dell'11. 7. 1983, n. 158, p. 2406). Jürg Von Vintschger e Mirza Sommerlad, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono cancellate. Enrico Rondi, da Iseo in Bellinzona, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale.

1° ottobre 1987

**Silgrossi S.A.**, precedentemente in Bellinzona (FUSC del 23. 2. 1978, n. 45, p. 575). Con decisione assembleare del 25 settembre 1987, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno. Nuovo scopo: la gestione di un'impresa generale di costruzione, la gestione di un'impresa di escavazione, di carpenteria e di copritetto, di lavorazione e commercio di sabbia, ghiaia, pietrischi e materiale alluvionale, scavi meccanici, autotrasporti ed attività affini, officina riparazioni e garage, nonché l'acquisto e la vendita di immobili. Gli statuti primitivi del 13 giugno 1955, modificati l'ultimo volta il 7 settembre 1964, sono stati modificati di conseguenza anche su punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 220 000, suddiviso in 220 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Ettore Grossi in Montecarasso ha fatto apporto alla società di impianti e macchinari, ivi compresa la concessione, per un valore netto di fr. 60 000 come a inventario annesso agli statuti. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Claudio Valsesia e Ido Guidotti, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono cancellate. Petra Portmann, da Sursee in Aargau, è nominata nuova amministratrice unica con firma individuale. Recapito: via Trevani 5.

1° ottobre 1987

**Garage Blanda SA, in Ascona** (FUSC del 19. 6. 1984, n. 140, p. 2198). Franco Blanda, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è cancellata. Claudio Blanda, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

1° ottobre 1987

**Il Triangolo della Pelle SA, in Muraltio**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 30 settembre 1987. Scopo: l'importazione, l'esportazione e la vendita di abbigliamento in genere e di pelle in particolare. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Patricia Sternlicht, da Basilea in Orselina, è nominata amministratrice unica con firma individuale. Recapito: piazza Stazione 6.

1° ottobre 1987

**Immobiliare Fratelli Müller S.A., in Locarno**. Società anonima costituita con atti pubblici e statuti del 3 luglio 1987 e 19 settembre 1987. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione nonché la mediazione di beni immobili. La società può partecipare ad imprese analoghe. Essa intende acquistare la PPP n. 808 di Minusio (fondo base 3373) al prezzo di fr. 274 500 nonché la PPP n. 3887 e la quota parte di 1/10 sulla PPP n. 3893, Locarno (ambidue fondo base n. 4763), al prezzo di fr. 320 000. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Marlise Müller nata Stucki, da ed in Belp, è nominata amministratrice unica con firma individuale. Recapito: 6605 Locarno, via ai Monti della Trinità 104.

1° ottobre 1987

**Ferrara e Widmer, in Losone**, l'importazione ed il commercio, di cicli, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 16. 10. 1984, n. 242, p. 3671). Il socio Giuseppe Ferrara è uscito dalla società con il 30 settembre 1987. Questa è sciolta e cancellata. Il socio André Widmer, da Killwangen in Losone, continua l'attività come ditta individuale a norma dell'art. 579 CO sotto la ragione sociale **Widmer André**.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

1er octobre 1987

**CEH Compagnie d'Etudes Hydrauliques S.A.**, précédemment à Ollon (FOSC du 4. 9. 1985, p. 3397). Statuts modifiés le 28 septembre 1987. Siège transféré à Aigle, rue Margencel 14. Les administrateurs Claude De Marchi et Michel Perroud ont démissionné; leur signature est radiée. Le caissier Michel Pellouchoud reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

1er octobre 1987

**Soutter, Moulin Neuf S.A., à Aigle**, achat et vente en gros de céréales ou autres produits de la meunerie (FOSC du 14. 8. 1985, p. 3129). Dissolution: 3 septembre 1987. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Soutter, Moulin Neuf S.A. en liquidation. Claude Bugnion, qui n'est plus administrateur, et Eric Hermann, dont la procuration est radiée, sont désignés en qualité de liquidateurs, avec signature individuelle. Les procurations conférées à Rémy Wicht et Emile Telley sont radiées. Adresse de la société en liquidation: Genève, quai Charles-Page 27, Minoteries de Plainpalais S.A.

1er octobre 1987

**Roland Chatelain et Fabienne Jossevel, à Bex**, quai de l'Avançon. Société en nom collectif commencée le 1er octobre 1987. Associés avec signature collective à deux: Roland Chatelain, de Tramelan, à Chevaux-sur-Lausanne et Fabienne Jossevel, de Moudon, à Bex. Auto location.

## Bureau d'Echallens

1er octobre 1987

**Epicerie La Villageoise, Jean-Claude Gérard, à Goumoens-la-Ville**. Le chef de la maison est Jean-Claude Gérard, de France, à Montricher. Commerce d'alimentation.

1er octobre 1987

**Cuénod et Payot S.A., Succursale d'Echallens, à Echallens** (FOSC du 29. 12. 1986, p. 4945), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Pierre-André Gillieron, de Servion, à Lausanne, et à Claude Deppen, de Chessel, à Lausanne.

## Bureau de Grandson

1er octobre 1987

**Jacky Michon S.A.**, précédemment à Essertines-sur-Yverdon (FOSC du 3. 6. 1985, p. 2130). La société a transféré son siège à Onnens. Statuts originaux du 30 janvier 1985, modifiés le 29 septembre 1987. But: traitement de charpentes et travaux d'isolation thermique. Capital de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'unique administrateur Jacky Michon, de Froideville, actuellement à Onnens VD, et par la signature individuelle du directeur Antonio Tuosto, d'Italie, actuellement à Onnens VD.

## Bureau de Lausanne

Rectification

**Agence sélection, Christine Etter, à Lausanne**, agence de placement de mannequins et photos-modèles (FOSC du 29. 9. 1987, p. 3831). Adresse exacte: rue du Grand-Pont 2bis.

30 septembre 1987

**P. Gutierrez S.A., succursale de Lausanne**, installations dans le domaine du chauffage, de l'isolation et des sanitaires (FOSC du 26. 6. 1984, p. 2295), avec siège principal à Pentha. La raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

30 septembre 1987

**André Jaccoud, à Lausanne**, chemin Isabelle-de-Montolieu 173. Titulaire: André Jaccoud, de Villars-Tiercelin, à Lausanne. Entreprise de plâtrerie et peinture.

30 septembre 1987

**Pharmacie du Grand-Chêne S.A., à Lausanne** (FOSC du 14. 7. 1960, p. 2093). Michel Bryois n'est plus administrateur; sa signature est radiée et la procuration de Françoise Knecht éteinte. La société est engagée par la signature individuelle d'Alexandre Freise, administrateur, et Ingela Freise, fondée de procuration, tous deux de et à Pully.

30 septembre 1987

**Esteve S.A., à Lausanne**, commerce dans le domaine du café, du coton et des fibres végétales (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3721). Le secrétaire Adriano Canonica est nommé également vice-président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Ramon M. Esteve III, des USA, à Lutry, vice-président et délégué, et Sonia Berberat, de Lajoux JU, à Lausanne, trésorier.

30 septembre 1987

**Ferdinand Weber, à Lausanne**, avenue du Grey 28. Titulaire: Ferdinand Weber, d'Allemagne, à Lausanne. Bureau d'études et de réalisation de constructions métalliques.

30 septembre 1987

**S.I. Le Petit Chemin S.A., à Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 21. 9. 1976, p. 2684). Dissolution: 30 septembre 1987. La liquidation est opérée sous la raison sociale S.I. Le Petit Chemin S.A. en liquidation par l'administrateur Charles-Henri Rogivue, actuellement à Prilly, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: rue du Grand-Pont 10, chez Rentimob Lausanne S.A.

30 septembre 1987

**Le Coultre Voyages S.A., à Lausanne**, rue Martery 15. Succursale de «Le Coultre Voyages S.A.», à Gmel, société anonyme inscrite au registre du commerce d'Aubonne le 22 décembre 1986 (dernière publication: FOSC du 12. 1. 1987, p. 106). Organisation de voyages. La succursale est engagée par la signature individuelle de Pierrette Le Coultre, administratrice, et Jules Le Coultre, directeur, tous deux de et à Gmel.

30 septembre 1987

**Applications chimiques et phytothérapeutiques, à Anderlecht, succursale de Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 13. 7. 1984, p. 2527), avec siège principal à Anderlecht (B). La procuration de Caroline Gachnang est éteinte.

30 septembre 1987

**Clinique Cécil S.A., à Lausanne** (FOSC du 20. 5. 1987, p. 2036). Signature collective à deux est conférée à Michel de Schouepnikov, de et à Lausanne, directeur.

30 septembre 1987

**CPF S.A., à Lausanne**, commerce de machines, fournitures et équipements de bureau (FOSC du 16. 6. 1981, p. 1926). Georges Muller et René Pasche ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée; la procuration de Philippe Jaquet et Regina Kruse est éteinte. Le président André Gigon reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

30 septembre 1987

**Novamed S.A., à Renens**, commerce, fabrication et entretien d'appareils médicaux (FOSC du 4. 8. 1986, p. 3039). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 10 septembre 1987.

30 septembre 1987

**«Winterthur» Société Suisse d'Assurances, succursale de Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 19. 2. 1987, p. 667), avec siège principal à Winterthur. La procuration d'Armand Guignard est éteinte.

30 septembre 1987

**Société coopérative d'habitation Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 16. 7. 1987, p. 2867). Bernard Seewer est actuellement à Pully.

30 septembre 1987

**Executive publications S.A., à Lausanne** (FOSC du 14. 8. 1987, p. 3277). Signature individuelle est conférée à Thomas Perdios, de Grèce, à Lausanne, directeur.

30 septembre 1987

**Mèbre-Square S.A., à Lausanne**, opérations financières, commerciales et immobilières (FOSC du 29. 5. 1985, p. 2064). John-Auguste Thévenaz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Brailard, de Sottens, à Ecublens VD.

30 septembre 1987

**Büchel-Systembau AG (Buechel Construction-Systeme S.A.)**, succursale de Renens (FOSC du 28. 5. 1984, p. 1939), avec siège principal à Rebstein. La raison sociale est radiée d'office par suite de radiation de la société au siège principal.

30 septembre 1987

**«Venoge-Excito» Schneider & Goldstein, à Renens**, société en nom collectif, fabrication et commerce de chaînes à neige et industrielles (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1453). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 10 septembre 1987.

30 septembre 1987

**Square de Sébeillon, à Lausanne**, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 3. 4. 1986, p. 1238). Nouvelle adresse: chemin de Mornex 34, chez Testina Services S.A. Statuts modifiés le 20 août 1987. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. Giani Di Floriano, Albert Chamorel et Ernest Knusel ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Françoise Percy-Davis, de Clarmont, à Lausanne.

30 septembre 1987

**Gavillet S.A., à Lausanne**, commerce et représentation de machines, meubles et articles de bureau (FOSC du 25. 2. 1987, p. 755). La procuration de Marcel Vuerch et Christiane Corbaz est éteinte. L'administrateur Michel Thonney est nommé président et continue à signer individuellement. Jacques-Henri Boillet, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Gabriel Linder, du Locle, à Genève, et Antonio Rubel, de Grande-Bretagne, à Zoug.

## Bureau de Nyon

1er octobre 1987

**Bell Atlantic Systems S.A., à Nyon**, commerce d'ordinateurs, etc. (FOSC du 20. 1. 1987, p. 228). Nouvelle raison sociale: Bell Atlantic Financial S.A. Statuts modifiés en conséquence le 30 septembre 1987.

1er octobre 1987

**Betacorn S.A., à La Rippe**, chez Urs Lüppli, chemin des Charbouilles. Nouvelle société anonyme selon statuts du 30 septembre 1987. But: services dans le domaine des rayonnements ionisants, en particulier beta (electrons), gamma et roentgen; conseils, consultations, formations et conférences pour l'utilisation des appareils à rayonnements ionisants et pour leurs applications. Vente, achat, importation, exportation tous produits notamment en relation avec le domaine des rayonnements ionisants et prise de participations dans toutes sociétés. Capital de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Publications FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: Urs Lüppli, de Bâle, à La Rippe, président avec signature individuelle; Niklaus Studer, de Trimbach, à Däniken, secrétaire; Roland Wanner, de Bâle, à Uster, membre; ces deux derniers avec signature collective à deux.

## Bureau de Rolle

30 septembre 1987

**Pro-Bâtiment SA, à Mont-sur-Rolle** (FOSC du 19. 12. 1986, p. 4858). Philippe Jeanrenaud, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée.

30 septembre 1987

**Pro-Real-Immob S.A., à Mont-sur-Rolle** (FOSC du 11. 4. 1986, p. 1355). Philippe Jeanrenaud, président, a démissionné, sa signature est radiée. Est nommé président, avec signature collective à deux: Patrick Jorand. Est nommé secrétaire, avec signature collective à deux: André Gremaud.

30 septembre 1987

**Eden Investment S.A., à Dully** (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1890). Pierre Chavannes, administrateur, est décédé, sa signature est radiée. Est nommée administratrice, avec signature collective à deux: Marie-France Arnold, de Sierre, à Lausanne.

30 septembre 1987

**Tower Investment S.A., à Dully** (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1890). Thomas-Louis Mackie, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Est nommée administratrice avec signature collective à deux: Georgina Louise Hartland, de Grande-Bretagne, à Dully.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

30 septembre 1987

**Montres Breguet S.A., au Brassus**, commune du Chenit (FOSC du 29. 4. 1987, p. 1672). Jacques Chaumet, président, et Pierre Chaumet, vice-président, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Guérout, de France, à Paris, est nommé président du conseil avec signature collective à deux. Joseph Goetschmann, administrateur inscrit, est nommé vice-président. La société sera désormais engagée par la signature collective à deux des administrateurs. François Bodet, de France, à Paris, est nommé directeur avec signature collective à deux.

## Bureau de Vevey

1er octobre 1987

**Oshar Investment And Services S.A., à Montreux**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25 septembre 1987. But: commerce, exportation, importation de tous produits chimiques ou pharmaceutiques, conseil en investissements dans ce domaine. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 5000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Faisal Al Mutawa, du et au Koweït, président, avec signature individuelle. Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Busy-Chardonney, administrateur; Daniel Tailens, de Lausanne, à Pully, administrateur; tous deux avec signature collective à deux. Adresse de la société: Résidence Grand-Hôtel 66.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

Rectification

**Société La Prairie Yverdon S.A., à Yverdon-les-Bains** (FOSC du 29. 9. 1987, p. 3832). Capital augmenté de fr. 300 000 à fr. 600 000, libéré par compensation de créance de fr. 300 000 et non fr. 600 000.

1er octobre 1987

**Batimetal, C. Di Pietrantonio, à Yverdon-les-Bains**, constructions métalliques (FOSC du 1. 6. 1982, p. 1750). Radiation par suite de remise de commerce à «Batimetal S.A.»



## Valais - Wallis - Vallee

## Bureau de St-Maurice

1er octobre 1987

**Rhône-Immobilier RHIM S.A.**, à M o n t h e y (FOSC du 18. 5. 1987, p. 1994). Statuts modifiés le 15. 9. 1987. Le capital social a été porté de fr. 60 000 à fr. 250 000 par l'émission de 190 actions de fr. 1000, nominatives. Capital actuel, entièrement libéré: fr. 250 000 divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000.

## Bureau de Sion

1er octobre 1987

**Liam S.A.**, à S i o n . Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 17. 9. 1987. But: l'exploitation d'une boutique de mode et d'accessoires Alain Manoukian. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital social: fr. 50 000 divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organes de publication: FOSC et Bulletin officiel du canton du Valais. Administration: un ou plusieurs membres. Liliane Amos, née de Kalbermatten, de Randogne, à Sion, est administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: rue des Remparts 21.

1er octobre 1987

**Valmarbe S.A.**, à S i o n , fabrication de produits en marbre reconstitué (FOSC du 29. 7. 1986, no 173, p. 2959). Les administrateurs Jean-Bernard Dumas et Guillaume Favre ont démissionné; leur signature est radiée. Adresse actuelle: Grand-Champsec 12, 1950 Sion.

1er octobre 1987

**Sorisa S.A.**, à V é t r o z , achat, vente, fabrication d'articles industriels (FOSC du 13. 7. 1987, no 158, p. 2812). Ont été nommés administrateurs, sans signature: Pierre-André Bornet, de Nendaz, à Sion, et Charles-Henri Delaloye, de et à Ardon. L'administrateur Paul Roger Perret a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

30 septembre 1987

**Patrick Risse, successeur de Werner Bolliger**, à B e v a i x , Rue de la Gare 7. Chef de la maison: Patrick Roger Risse, de La Roche FR et Pont-la-Ville FR, à Bevaix. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Le titulaire continue le commerce précédemment exploité par Werner Bolliger, inscrit au registre du commerce de Neuchâtel.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er octobre 1987

**Développement Nord S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s , achat et exportation d'articles d'horlogerie, etc. (FOSC du 15. 9. 1987, no 213, p. 3658). Nouvelle adresse: rue Jardinière 123.

1er octobre 1987

**Fritz Wolf S.A. r.l.**, à L a C b a u x - d e - F o n d s , représentation pour des achats d'horlogerie et d'articles divers (FOSC du 16. 2. 1984, no 39, p. 564). Nouvelle adresse: rue Jardinière 123.

1er octobre 1987

**André Brandt S.A.**, à L a C b a u x - d e - F o n d s , fabrication et commerce d'outils, etc. (FOSC du 16. 5. 1973, no 113, p. 1423). Nouvelle adresse: rue du Nord 49.

## Bureau de Neuchâtel

1er octobre 1987

**Coiffure Charme, Denise Walter**, à N e u c h â t e l (FOSC du 16. 3. 1978, no 63, p. 814). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1er octobre 1987

**Bourquin William «Cighelio»**, à N e u c h â t e l , commerce d'héliographie et de photocopies (FOSC du 29. 4. 1974, no 98, p. 1150). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

1er octobre 1987

**Bettinelli Enio «Cighelio»**, à N e u c h â t e l , rue des Moulins 31. Titulaire: Enio Bettinelli, de et à Neuchâtel. Commerce d'héliographie et de photocopies.

1er octobre 1987

**Jacobs Café AG**, à N e u c h â t e l (FOSC du 21. 7. 1987, no 165, p. 2933). Jürg Landolf, de Bûren zum Hof, à Bolligen, est directeur, avec signature collective à deux.

1er octobre 1987

**Abrisa SA**, à H a u t e r i v e , exploitation d'un atelier de mécanique de précision, etc. (FOSC du 14. 7. 1987, no 159, p. 2833). Claude Rougemont, président, a dorénavant la signature individuelle.

1er octobre 1987

**Auclair S.A.**, à N e u c h â t e l , activité de services d'études, commercialisation, exportation, engineering dans le domaine agro-alimentaire, etc. (FOSC du 18. 7. 1986, no 164, p. 2816). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Fleurier (FOSC du 28. 9. 1987, no 224, p. 3814).

1er octobre 1987

**Agence Immobilière et Commerciale S.A. Fidimmobil**, à N e u c h â t e l (FOSC du 14. 9. 1987, no 212, p. 3646). Désormais administration d'un à 5 membres. Statuts modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication le 30. 9. 1987.

1er octobre 1987

**Cisac S.A. fabrique de produits alimentaires**, à C r e s s i e r (FOSC du 12. 9. 1986, no 212, p. 3534). La procuration de Joseph-Anton Böhm est radiée. Heinz Ulrich Hübli, de Pfyn, à Möriken, commune de Möriken-Wildegg, est vice-directeur, avec signature collective à deux.

1er octobre 1987

**Amertex S.A.**, précédemment à B ô l e (FOSC du 2. 7. 1987, no 149, p. 2669). Nouveau siège: N e u c h â t e l , faubourg du Lac 9. Statuts originaux du 6. 2. 1987 modifiés les 20. 5. 1987, 3. 6. 1987 et en conséquence le 29. 9. 1987. But: commerce de matières premières telles que produits minéraux, métaux et pierres précieuses, ainsi que de denrées alimentaires telles que sucre, blé. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kojo Owusu Nyantekyi, de Grande-Bretagne et du Ghana, à Londres (GB), président; Luc Meylan, du Chenit, à Bôle, secrétaire, et Frédéric Geissbühler, de Lauperswil, à Auvornier; tous avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

## Rectifications

**Alliance Video CBS Fox-UGO SA**, à G e n è v e , vente et location de video-cassettes (FOSC du 25. 9. 1987, p. 3791). La raison sociale exacte est: Alliance Video CBS Fox-UGC SA.

**J. P. Morgan (Suisse) SA**, à G e n è v e , exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 25. 9. 1987, p. 3791). Procuration collective à deux a été conférée à Lucette (et non Lucette) Defago.

**Ares Serona NW, Amsterdam, succursale de Genève**, à G e n è v e , participations (FOSC du 29. 9. 1987, p. 3832). La raison de commerce exacte de la succursale à Genève est: Ares Serono NV, Amsterdam, succursale de Genève.

30 septembre 1987

**Software Micro-Informatique, E. Estevez**, à V e r s o i x , route des Fayards 211. Chef de la maison: Eladio Estevez, d'Espagne, à Versoix. Développement et commercialisation de logiciels.

30 septembre 1987

**Garage PLM Pneus, P. La Macchia**, à G e n è v e , rue due 31-Décembre 23. Chef de la maison: Pippo La Macchia, d'Italie, à Genève. Garage avec atelier de réparations; commerce de pneumatiques.

30 septembre 1987

**M. et Mme Salvador**, à V e r n i e r , alimentation générale, etc., société en nom collectif (FOSC du 26. 2. 1981, p. 623). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 septembre 1987

**Ensa, équipement naval SA**, à G e n è v e (FOSC du 3. 5. 1979, p. 1428). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Ensa, équipement naval SA, en liquidation. Liquidateur: L'administrateur Charles Bovy, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Cologny, plateau de Frontenex 9A, chez Charles Bovy.

30 septembre 1987

**Le Foyer, centre familial des Acacias**, à C a r o u g e , association (FOSC du 23. 8. 1982, p. 2733). Statuts modifiés le 25. 4. 1986 sur un point non soumis à publication. Les pouvoirs d'Hector Espinoza sont radiés.

30 septembre 1987

**Nipper SA**, à P l a n - l e s - O u a t e s , courtage de biens immobiliers (FOSC du 18. 2. 1986, p. 628). Adjonction au but: commerce d'articles, produits, brevets, licences et droits d'auteurs. Statuts modifiés le 24. 9. 1987.

30 septembre 1987

**Astral SA**, à G e n è v e , participations, etc. (FOSC du 19. 6. 1987, p. 2480). Administration: Emile Wahba, d'Egypte, au Caire, président, lequel signe individuellement, Guillaume de Rham, de Giez, à Rolle, secrétaire et Claire-Lise Heinbach, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Claire-Lise Heinbach sont modifiés en ce sens.

30 septembre 1987

**Blue Star Jewelers SA**, à G e n è v e , vente et courtage de matières premières, etc. (FOSC du 9. 10. 1987, p. 3968). Philippe Meyer, Elie L. Lindenfeld et Sonia Davidoff ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

30 septembre 1987

**Borart SA**, à G e n è v e , commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 3. 8. 1987, p. 3109). Nouvelle adresse: place de la Fusterie 7, chez Max P. Moser, avocat.

30 septembre 1987

**Cleaning Service SA**, à G e n è v e , entreprise de nettoyage sous toutes ses formes, etc. (FOSC du 8. 10. 1985, p. 3794). Yves Cerruti-Sola, de et à Genève, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 septembre 1987

**Cocofi, Comptoir Commercial et Financier SA**, à G e n è v e (FOSC du 27. 10. 1986, p. 4085). Olga Volpe n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Willy Zurcher, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 septembre 1987

**Hauri et Cie SA**, à G e n è v e , atelier de fabrication de joaillerie, etc. (FOSC du 22. 5. 1987, p. 2072). Jacques Laurent, Jean-Pierre Brun, Roger Guye et Luc-Jaquier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. John F. Eardley, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: place Saint-Gervais 1, chez Fiduciaire Ofor SA.

30 septembre 1987

**Société Immobilière Rue Liotard D**, à G e n è v e , société anonyme (FOSC du 22. 9. 1972, p. 2473). Romain Suard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Yves Delaunay, de Genève, à Vandœuvre, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: avenue de Miremont 31, chez Delaunay & Cie SA.

30 septembre 1987

**Fiduciaire Ofor SA**, à G e n è v e (FOSC du 5. 2. 1987, p. 465). Les pouvoirs de Jean-Claude Ecklin sont radiés.

30 septembre 1987

**Touring Club Suisse (TCS)**, à G e n è v e , association (FOSC du 12. 5. 1987, p. 1900). Les pouvoirs d'Alfred Weber sont radiés. Franco Felder, de et à Lugano, membre du bureau et président central, signe collectivement à deux.

30 septembre 1987

**Rumar I SA**, à O n e x , exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 2. 7. 1987, p. 2670). Roland Barbero n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anna Guillerd, de Genève, à Onex, est administratrice unique avec signature individuelle.

30 septembre 1987

**Compagnie Navale Worms, Paris, succursale de Genève**, à G e n è v e (FOSC du 29. 8. 1985, p. 3327). Nouvelle raison sociale: Compagnie Nationale de Navigation. Nouvelle raison de commerce de la succursale: Compagnie Nationale de Navigation, Paris, succursale de Genève. Le capital social est maintenant de fr. fr. 267 802 800, entièrement libéré, divisé en 2 678 028 actions de fr. fr. 100, nominatives ou au porteur, au choix des actionnaires. Statuts modifiés le 23. 12. 1986. Jean Barnaud, Henri Yrissou, Jean-Marie d'Huart et Claude Lebel ne sont plus administrateurs. L'administrateur François Rozan, jusqu'ici vice-président, a été nommé président. Gilles Bouthillier, de France, à Saint-CLOUD (F), vice-président, Amadou Cisse, du Sénégal, à Paris (F), François Didier, de France, à Courbevoie (F), et Total C. F. N., à Paris, sont membres du conseil d'administration. Pierre de Demandolx est maintenant domicilié à Paris (F). Procuration individuelle a été conférée à Jean-François Gin, de France, à Genève.

30 septembre 1987

**Infolog SA**, à G e n è v e (FOSC du 30. 6. 1987, p. 2633). Nouvelle raison sociale: Technolug SA. Adjonction au but: location de matériel informatique ainsi qu'importation, vente et location d'appareils de télécommunication. Statuts modifiés le 22. 9. 1987. Administration: Fabrice Sultani, de et à Genève, président, lequel exerce la signature individuelle et Evelyn Sultani, nommée secrétaire, laquelle signe désormais collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 20, chez Joseph Sultani.

30 septembre 1987

**Martial Muster, Electricité et Téléphone**, à G e n è v e , rue Prévost-Martin 8. Chef de la maison: Martial Muster, de Hasle bei Burgdorf, à Cologny. Entreprise d'électricité et de téléphone.

30 septembre 1987

**ML Computers SA**, à G e n è v e , à G e n è v e , commerce d'ordinateurs (FOSC du 7. 9. 1987, p. 3563). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: ML Computers SA, Genève, en liquidation. Liquidateur: Roger F. Hunziker, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Klaus Birker et Peter Keller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Cendrier 15, chez Hunziker Associates SA.

30 septembre 1987

**ML SA Genève**, à G e n è v e , commerce, diffusion, location et exploitation d'ordinateurs (FOSC du 3. 9. 1987, p. 3523). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: ML SA Genève, en liquidation. Liquidateur: Roger F. Hunziker, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Klaus Birker et Peter Keller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Cendrier 15, chez Hunziker Associates SA.

30 septembre 1987

**MSC Marketing Strategy Consultants**, à G e n è v e , société anonyme (FOSC du 12. 10. 1987, p. 3987). Adjonction au but: acquisition, administration et gestion de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières et bancaires. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 25. 9. 1987.

30 septembre 1987

**Peralco Finance SA**, à G e n è v e , gestion de participations (FOSC du 6. 2. 1987, p. 485). Nouveau siège: C h è n e - B o u g e r i e s , route de Chêne 92, chez Regest, Roger Ehrler. Statuts modifiés le 14. 9. 1987. Patrick Weber et Jean-Pierre Weber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Nigel Percy-Davis, président, Hassan Alireza, vice-président, et François Percy-Davis, secrétaire, signent désormais individuellement. Roger Ehrler, de Dalenwil, à Genève, et Jean-Charles Roguet, de Genève, à Collonge-Bellerive, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 septembre 1987

**Société Immobilière Rive-Tranchées A**, à G e n è v e , société anonyme (FOSC du 2. 10. 1985, p. 3727). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Rive-Tranchées A, en liquidation. Liquidateurs: Jean E. Streuli, jusqu'ici administrateur et Stanley Walter, de Schaffhouse, à Collonge-Bellerive, lesquels signent individuellement.

30 septembre 1987

**Société Immobilière Rive-Tranchées B**, à G e n è v e , société anonyme (FOSC du 2. 10. 1985, p. 3724). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Rive-Tranchées B, en liquidation. Liquidateurs: Jean E. Streuli, jusqu'ici administrateur et Stanley Walter, de Schaffhouse, à Collonge-Bellerive, lesquels signent individuellement.

30 septembre 1987

**Switel**, à G e n è v e , société anonyme, exploitation d'hôtels et restaurants (FOSC du 20. 10. 1986, p. 3984). Nouvelle raison sociale: Hodema SA. Statuts modifiés le 29. 9. 1987.

30 septembre 1987

**Switel SA**, à G e n è v e , rue François-Bellot 9, chez Jacques Gautier, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1987. But: étude de projets, exploitation, gestion, achat, vente et affermage d'hôtels et restaurants. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Jacques Gautier, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle.

30 septembre 1987

**Fabiana SA**, à G e n è v e , rue de Villereuse 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 9. 1987. But: exploitation d'un commerce de fourrure, d'articles de cuir et autres produits de l'habillement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 action de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: vêtements et mobilier pour le prix maximum de fr. 90 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Catherine Graf, de Rafz, à Genève, présidente et Andrée Bula, de et à Genève, secrétaire, lesquelles signent collectivement à deux.

30 septembre 1987

**Corpus SA**, à G e n è v e , rue Ferdinand-Hodler 7, chez Daniel Meyer, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 9. 1987. But: construction, pose et fourniture de fenêtres et portes; travaux de menuiserie, de revêtement de façades, cloisons et sols. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 20 actions de fr. 2500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Maria Manuela Barel, de Dällikon, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

30 septembre 1987

**Vailly SA**, à G e n è v e , rue H.-F.-Amiel 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 9. 1987. But: exploitation d'une entreprise de serrurerie et de construction métallique. Capital: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 51 actions de fr. 1000, nominatives. Reprise de biens envisagée: divers actifs du commerce exploités sous la raison individuelle «Georges Vailly», à Genève, pour le prix maximum de fr. 75 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Jean-Pierre Etter, de Ried bei Kerzers, à Lancy, président, Pascal Perrin, de Carouge, à Genève, secrétaire et Marcel Beck, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

1er octobre 1987

**Matthew Norman SA**, à C o u r r o u x , fabrique de montres, orfèvrerie, bijouterie (FOSC du 31. 3. 1987, no 74, p. 1253). Klaus J. Lazari, membre, a démissionné; sa signature est radiée. La signature du directeur Urs Marti est radiée. Dieter Kraus, de et à Bâle, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle.

1er octobre 1987

**Finref Holding S.A.**, à D e l é m o n t . Nouvelle société anonyme. Statuts: 18 septembre 1987. But: acquisition et gestion de participations à des entreprises, ainsi que la conclusion d'affaires de toutes sortes; elle peut acheter et vendre des immeubles. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Publications: FOSC. Communications: FOSC ou plus chargés. Administration: un ou plusieurs membres. Robert Alex Korach, de Kilchberg ZH, à Zurich, président; Albert Gauche, citoyen luxembourgeois, à Delémont, secrétaire; Jacques Saucy, de Develier, à Delémont, membre. Signature individuelle des administrateurs. Adresse: chemin de la Fenaision 47.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**355293.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1987.  
CAS Valve Company, 40 Chestnut Avenue, Westmont (Illinois, USA). -  
Fabrikation und Handel.

Abschlussklappen, insbesondere Drosselklappenventile und Rückschlagklappen.  
(Int. Kl. 6, 19, 20)

## TRICENTRIC

**355294.** Date de dépôt: 4 mai 1987.  
La Semeuse Marc A. Bloch, 1, allée des Paysans-Horlogers, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Café.  
(Cl. int. 30)

## DON MARCO

**355295.** Date de dépôt: 8 mai 1987.  
Teleflex Incorporated, 155 South Limerick Road, Dimerick (Pennsylvania, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 226140. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1987.

Substances et matières adhésives; peintures, vernis; produits chimiques pour l'industrie, et notamment compositions de revêtements et de liaison en particulier pour des métaux, des produits céramiques, des matières plastiques et du papier.  
(Cl. int. 1, 2)

## SERMETEL

**355296.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1987.  
The Cooper Group Deutschland Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Zepelinstrasse 3, Besigheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Elektrische und nicht elektrische Lötlitze, Heizelemente hierfür, Rauch- und Gasabzugsapparate, Luftfilter, Vakuumapparate sowie Spannungsversorgungsapparate und Steuerapparate für Lötlitze.  
(Int. Kl. 7, 8, 9, 11)

## FUMEX

**355297.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1987.  
Mundipharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 225037. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1987 an.

Pharmazeutika und Kosmetika.  
(Int. Kl. 3, 5)

## MONDIAL

**355289.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1987.  
Arnold Büchel, Kanalweg 6, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel.

Gebrannte Tonplatten und damit hergestellte Beläge, insbesondere auf Böden, Wänden, Pfeilern, Säulen, Bögen und Stützen.  
(Int. Kl. 19)

## BIOTON

**355290.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1987.  
Westwood One, Inc., 9540 Washington Boulevard, Culver City (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsaufnahmen und Mechaniken für geldbetrieblige Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschgeräte und Computerprogramme; Papier, Druckereierzeugnisse, Handbücher, Lehr- und Unterrichtsmittel.  
(Int. Kl. 9, 16)

## WESTWOOD ONE

**355291.** Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1987.  
Paido AG, Seestrasse 201, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 226375. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1987 an.

Nahrungsmittel und diätetische Nahrungsmittel.  
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## PAIDOSSEDAN

**355292.** Date de dépôt: 5 mai 1987.  
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 229094. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mai 1987.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## ACNAVEEN

**355298.**

Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1987.  
Lorenz Uebelmann AG, Oberholzstrasse 125, 8966 Oberwil-Lieli. - Handel.

Einbaufertiges Substrat aus gebacktem Tonschaum, angereichert mit wasserpermeierenden Stoffen, für den Garten- und Landschaftsbau, für Dachbegrünungen, Rasenflächen, Sportanlagen und dergleichen.  
(Int. Kl. 1)

## CLAYLITH

**355299.** Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1987.  
Lorenz Uebelmann AG, Oberholzstrasse 125, 8966 Oberwil-Lieli. - Handel.

Gebrauchsfertiges Substrat aus gebacktem Tonschaum, das vor allem zur Langzeitbewässerung dient (Erdersatz), für den Garten-, Landschaftsbau und dergleichen.  
(Int. Kl. 1)

## LORITH

**355300.** Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1987.  
Pillini AG, St. Gallen, Flurholzstrasse 68, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Strümpf- und Strickwaren.  
(Int. Kl. 25)

## PILLAN

**355301.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1987.  
AF-Industrie-Handels AG, Sonnhaldenstrasse 27, 6052 Hergiswil NW. - Fabrikation und Handel.

Industrielle Schneid- und Wickelmaschinen zur Produktion von Bändern verschiedener Materialien und Arten.  
(Int. Kl. 7)

## WEY

**355302.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1987.  
Bimoid AG, c/o Dr. Werner Rüegg, Falkengasse 3, 6004 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe und Darstellung der Marke Nr. 224824. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1987 an.

Bitumen und Teer enthaltende Produkte, insbesondere Bitumen- und Teeremulsionen sowie andere chemisch-technische Produkte für Hoch- und Tiefbau.  
(Int. Kl. 1, 19)

## BIMOID

**355303.**

Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1987.  
E. A. Schürmann, Wiesergasse 7, 8049 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 225839. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1987 an.

Zahnfüllmaterialien, künstliche Zähne, Schmuck aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 5, 10, 14)

## PANTHERA

**355304.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1987.  
Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel.

Biskuits schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 30)

## LE CERVIN

**355305.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1987.  
Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel.

Back- und Konditorwaren, Biskuits und Kuchen.  
(Int. Kl. 30)

## OSCAR

**355306.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1987.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 12. November 1986.  
Elho AG, Zugerstrasse 17, 4143 Dornach. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, insbesondere Sportbekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
(Int. Kl. 25)

## BECAUSE

**355307.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1987.  
Schweizerischer Verband Creditreform, Wäldstrasse 21, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenträger, dazugehörige Anweisungs- und Codierhandbücher sowie sonstige Broschüren.  
(Int. Kl. 9, 16)

## CREDINET



## Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Dreyfus Söhne &amp; Cie AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                 |                | Passiven                             |                |
|-----------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|
|                                         | Fr.            |                                      | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben      |                | Bankenkreditoren auf Sicht           | 94 703 829.87  |
| Bankendebitoren auf Sicht               |                | Bankenkreditoren auf Zeit            | —              |
| Bankendebitoren auf Zeit                |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | —              |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen    | 160 873 306.25 | Kreditoren auf Sicht                 | 162 711 177.69 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere            |                | Kreditoren auf Zeit                  | 152 447 633.49 |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine | 79 476 536.85  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 145 288 733.49 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung     |                | Sonstige Passiven                    | 66 755 016.51  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung      |                | Aktienkapital                        | 2 000 000.—    |
| Wertschriften                           |                | Gesetzliche Reserven                 | 6 200 000.—    |
| Dauernde Beteiligungen                  |                | Freie Reserven                       | 189 500 000.—  |
| Bankgebäude                             |                | Gewinnvortrag auf neue Rechnung      | 1 204 193.70   |
| Andere Liegenschaften                   |                |                                      |                |
| Sonstige Aktiven                        |                |                                      |                |
|                                         | 675 521 851.26 |                                      | 675 521 851.26 |
|                                         | Fr.            |                                      | Fr.            |
| Kautionen                               | 26 932 947.45  | Kautionen                            | 26 932 947.45  |

## Amro Bank und Finanz, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |                | Passiven                             |                |
|--------------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|
|                                            | Fr.            |                                      | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |                | Bankenkreditoren auf Sicht           | 50 114 745.60  |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                | Bankenkreditoren auf Zeit            | 214 487 544.50 |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 95 398 462.—   |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 60 847 672.35  | Kreditoren auf Sicht                 | 155 927 081.47 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |                | Kreditoren auf Zeit                  | 35 538 755.20  |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine    | —              | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 32 056 422.45  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                | Spareinlagen                         | 10 630 399.83  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |                | Depositen- und Einlagekonten         | 43 732 831.91  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 9 815 104.39   | Kassenobligationen                   | 66 789 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                | Sonstige Passiven                    | 55 365 775.93  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | Aktienkapital                        | 17 500 000.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 22 681 856.30  | Gesetzliche Reserve                  | 8 200 000.—    |
| Hypothekaranlagen                          |                | Spezialreserve                       | 31 300 000.—   |
| Wertschriften                              |                | Gewinnvortrag                        | 348 756.08     |
| Dauernde Beteiligungen                     |                |                                      |                |
| Bankgebäude                                |                |                                      |                |
| Sonstige Aktiven                           |                |                                      |                |
| Bilanzsumme                                | 689 934 890.52 | Bilanzsumme                          | 689 934 890.52 |

## Bankinvest, Zürich

Bilanz per 30. September 1987

| Aktiven                                          |                | Passiven                                          |                |
|--------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------|----------------|
|                                                  | Fr.            |                                                   | Fr.            |
| Kasse, Giro und Post                             |                | Bankenkreditoren auf Sicht                        | 1 479 715.58   |
| Bankendebitoren auf Sicht                        |                | Bankenkreditoren auf Zeit                         | 193 491 654.30 |
| Bankendebitoren auf Zeit                         |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen              | 74 208 412.50  |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen             | 40 351 425.—   | Kreditoren auf Sicht                              | 116 160 621.26 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung              |                | Kreditoren auf Zeit                               | 30 880 002.20  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung               |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen              | 28 356 731.20  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung             | 1 706 876.15   | Depositenkonti                                    | 5 328 757.52   |
| Feste Vorschüsse ohne Deckung                    |                | Kassenobligationen                                | 13 825 000.—   |
| Feste Vorschüsse mit Deckung                     |                | Obligationen-Anleihen                             | 30 000 000.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung             | 3 807 112.—    | Sonstige Passiven                                 | 23 972 164.54  |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                | Aktienkapital                                     | 45 000 000.—   |
| Wertschriften                                    |                | Gesetzliche Reserven                              | 11 500 000.—   |
| – davon nachrangige                              | 2 855 000.—    | Spezialreserve                                    | 11 500 000.—   |
| – davon Geldmarktpapiere                         | 8 350 000.—    | Gewinnvortrag                                     | 1 085 077.88   |
| Dauernde Beteiligungen                           |                |                                                   |                |
| Sonstige Aktiven                                 |                |                                                   |                |
| Bilanzsumme                                      | 484 222 993.28 | Bilanzsumme                                       | 484 222 993.28 |
|                                                  |                | Eventualverpflichtungen                           |                |
|                                                  |                |                                                   | Fr.            |
|                                                  |                | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen   | 27 184 982.—   |
|                                                  |                | aus Akkreditiven                                  | 2 944 208.50   |
|                                                  |                | Forderungen aus Termingeschäften von Wertpapieren |                |

## Nordfinanz-Bank Zürich

Bilanz per 30. September 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                                                   |                  | Passiven                             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|                                                                           | Fr.              |                                      | Fr.              |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                        |                  | Bankenkreditoren auf Sicht           | 19 753 043.14    |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                 |                  | Bankenkreditoren auf Zeit            | 1 494 033 834.68 |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                  |                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 733 390 584.68   |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 968 899 202.74   | Kreditoren auf Sicht                 | 171 536 862.35   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                              |                  | Kreditoren auf Zeit                  | 645 641 389.04   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       |                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 473 915 158.52   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                        |                  | Depositen- und Anlagekonten          | 43 514 515.40    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 95 616.08        | Kassenobligationen                   | 131 972 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                |                  | Obligationen-Anleihen                | 135 000 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 |                  | – davon mit Rangrücktritt            | 25 000 000.—     |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 17 566 080.86    | Sonstige Passiven                    | 211 192 617.98   |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                  | Aktienkapital                        | 65 000 000.—     |
| Wertschriften                                                             |                  | Gesetzliche Reserven                 | 26 600 000.—     |
| Dauernde Beteiligungen                                                    |                  | Spezialreserven                      | 164 900 000.—    |
| Bankgebäude                                                               |                  | Gewinnvortrag                        | 1 662 448.50     |
| Sonstige Aktiven                                                          |                  |                                      |                  |
|                                                                           | 3 110 806 711.09 |                                      | 3 110 806 711.09 |
|                                                                           |                  |                                      | Fr.              |
|                                                                           |                  | Eventualverbindlichkeiten            | 206 201 809.73   |

## Chemical Bank New York, Zweigniederlassung Zürich

Quartalsbilanz per 30. Juni 1987

| Aktiven                                                                                                                                  |                | Passiven         |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|
|                                                                                                                                          | Fr.            | Fr.              | Fr.              |
| 1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                                                                                   |                | 33 136 684.67    |                  |
| 1.2 Bankendebitoren auf Sicht                                                                                                            |                | 16 474 743.01    |                  |
| 1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken                                                             | 14 698 723.09  |                  |                  |
| 1.3 Bankendebitoren auf Zeit                                                                                                             |                | 1 289 098 764.71 |                  |
| 1.3.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen                                                                                          | 516 297 005.63 |                  |                  |
| 1.3.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken                                                             | 682 542 425.68 |                  |                  |
| 1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere                                                                                                         |                | 2 340 542.62     |                  |
| 1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                                                                                  |                | 18 243 774.36    |                  |
| 1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                                                                                   |                | —                |                  |
| 1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                                                                           |                | 12 022 627.13    |                  |
| 1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                                                                            |                | 5 457 188.27     |                  |
| 1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung                                                                                               | 617 956.04     |                  |                  |
| 1.9 Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften                                                                         |                | 1 600 000.—      |                  |
| 1.10 Wertschriften                                                                                                                       |                | 26 523 954.50    |                  |
| 1.11 Sonstige Aktiven                                                                                                                    |                | 24 944 545.48    |                  |
| 1.12 Bilanzsumme                                                                                                                         |                | 1 429 842 824.75 |                  |
| Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die Ziffern 1.2.1 und 1.3.2) |                | Fr.              | Fr.              |
|                                                                                                                                          |                | 697 241 148.77   | 513 295 892.74   |
| 2.1 Bankenkreditoren auf Sicht                                                                                                           |                |                  | 34 179 231.12    |
| 2.1.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken                                                             |                | 34 016 633.72    |                  |
| 2.2 Bankenkreditoren auf Zeit                                                                                                            |                |                  | 1 215 220 128.25 |
| 2.2.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen                                                                                          |                | —                |                  |
| 2.2.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken                                                             |                | 479 279 259.02   |                  |
| 2.3 Kreditoren auf Sicht                                                                                                                 |                |                  | 14 241 486.31    |
| 2.4 Kreditoren auf Zeit                                                                                                                  |                |                  | 147 410 000.—    |
| 2.4.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen                                                                                          |                | 140 960 000.—    |                  |
| 2.6 Kassenobligationen                                                                                                                   |                |                  | 4 800 000.—      |
| 2.7 Sonstige Passiven                                                                                                                    |                |                  | 12 736 879.07    |
| 2.8 Andere Reserve                                                                                                                       |                |                  | 1 255 100.—      |
| 2.10 Bilanzsumme                                                                                                                         |                |                  | 1 429 842 824.75 |
| Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die Ziffern 2.1.1 und 2.2.2) |                | Fr.              | Fr.              |
|                                                                                                                                          |                |                  | 513 295 892.74   |

## Banque de Dépôts, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1987  
(sans compte de pertes et profits)

| Actif                                                                    |               | Passif        |               |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
|                                                                          | Fr.           | Fr.           | Fr.           |
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux                  |               | 13 602 210.—  | 35 726 427.—  |
| Avoirs en banque à vue                                                   |               | 38 281 655.—  | 302 516 516.— |
| Avoirs en banque à terme                                                 |               | 393 967 710.— |               |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                       | 337 753 851.— |               | 54 043 665.—  |
| Effets de change et papiers monétaires                                   |               | 431 195.—     | 13 389 639.—  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                      |               | 7 586 530.—   |               |
| Comptes courants débiteurs gagés                                         |               | 52 472 000.—  | 11 464 000.—  |
| - dont garantis par hypothèque                                           | 5 039 055.—   |               | 8 195 805.—   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                   |               | 41 091 978.—  | 3 862 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                      |               | 119 502 280.— | 2 075 000.—   |
| - dont garantis par hypothèque                                           | 8 674 490.—   |               | 37 671 061.—  |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public |               |               | 250 000 000.— |
| Titres                                                                   |               | 24 430 250.—  | 4 700 000.—   |
| Participations permanentes                                               |               | 31 282 299.—  | 33 000 000.—  |
| Immeuble à l'usage de la banque                                          |               | 9 763 000.—   |               |
| Autres immeubles                                                         |               | 9 000 000.—   |               |
| Autres actifs                                                            |               | 2 718 000.—   |               |
|                                                                          |               | 12 523 055.—  |               |
|                                                                          |               | 756 652 162.— | 756 652 162.— |
| Engagements en banque à vue                                              |               |               | 35 726 427.—  |
| Engagements en banque à terme                                            |               |               | 302 516 516.— |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                       | 296 585 712.— |               | 54 043 665.—  |
| Créanciers à vue                                                         |               |               | 13 389 639.—  |
| Créanciers à terme                                                       |               |               |               |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                       | 12 285 773.—  |               | 11 464 000.—  |
| Dépôts d'épargne                                                         |               |               | 8 195 805.—   |
| Livrets et comptes de dépôts                                             |               |               | 3 862 000.—   |
| Bons de caisse                                                           |               |               | 2 075 000.—   |
| Dette hypothécaire sur immeuble                                          |               |               | 37 671 061.—  |
| Autres passifs                                                           |               |               | 250 000 000.— |
| Capital                                                                  |               |               | 4 700 000.—   |
| Réserve légale                                                           |               |               | 33 000 000.—  |
| Réserve spéciale                                                         |               |               |               |
| Solde du compte de pertes et profits:                                    |               |               | 8 049.—       |
| Report à nouveau                                                         |               |               |               |

## Wedge Bank (Switzerland) SA

Bilan intermédiaire au 30 juin 1987  
(sans compte de pertes et profits)

| Actifs                                                  |               | Passifs        |                |
|---------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|
|                                                         | Fr.           | Fr.            | Fr.            |
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux |               | 3 959 069.78   | 7 050 571.23   |
| Avoirs en banque à vue                                  |               | 26 244 887.55  | 62 627 534.50  |
| Avoirs en banque à terme                                |               | 1 068 070.—    |                |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                      | 1 068 070.—   |                | 21 636 836.63  |
| Effets de change et papiers monétaires                  |               | 153 894.10     | 10 003 310.—   |
| Comptes courants débiteurs en blanc                     |               | 3 024 514.97   |                |
| Comptes courants débiteurs gagés                        |               | 38 316 275.70  |                |
| - dont garantis par hypothèque                          | 1 027 586.51  |                | 2 730 507.70   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                  |               | 979 533.65     | 25 000 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                     |               | 34 726 335.96  | 22 220.36      |
| - dont garantis par hypothèque                          | 140 000.—     |                |                |
| Titres                                                  |               | 480 000.—      |                |
| Autres actifs                                           |               | 20 118 398.71  |                |
|                                                         |               | 129 070 980.42 | 129 070 980.42 |
| Engagements en banque à vue                             |               |                | 7 050 571.23   |
| Engagements en banque à terme                           |               |                | 62 627 534.50  |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                      | 56 804 630.80 |                | 21 636 836.63  |
| Créanciers à vue                                        |               |                | 10 003 310.—   |
| Créanciers à terme                                      |               |                |                |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                      | 3 310.—       |                | 2 730 507.70   |
| Autres passifs                                          |               |                | 25 000 000.—   |
| Capital                                                 |               |                | 22 220.36      |
| Report de l'exercice précédent                          |               |                |                |

## Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1987  
(senza profitti e perdite)

| Attivo                                                          |               | Passivo        |                |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|
|                                                                 | Fr.           | Fr.            | Fr.            |
| Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale          |               | 15 383 631.27  | 8 090 262.76   |
| Crediti a vista presso banche                                   |               | 30 793 650.28  | 44 859 500.—   |
| Crediti a termine presso banche                                 |               | 77 994 800.—   |                |
| - dei quali con scadenza fino a 90 giorni                       | 77 994 800.—  |                | 107 148 903.30 |
| Effetti cambiari e carta monetata                               |               | 2 781 876.17   | 23 107 836.15  |
| Conti correnti debitori senza copertura                         |               | 25 736 660.44  |                |
| Conti correnti debitori con copertura                           |               | 61 012 553.60  |                |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                             | 21 057 592.20 |                | 32 331 849.99  |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura                  |               | 21 007 807.14  | 32 846 300.88  |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura                    |               | 14 536 411.35  | 12 714 000.—   |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                             | 2 703 959.40  |                | 30 762 016.18  |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico |               |                | 15 000 000.—   |
| Investimenti ipotecari                                          |               | 4 520 729.05   | 15 000 000.—   |
| Titoli                                                          |               | 48 459 188.05  | 13 300 000.—   |
| Partecipazioni permanenti                                       |               | 14 377 140.—   | 145 017.42     |
| Stabili per uso della banca                                     |               | 220 001.—      |                |
| Altri immobili                                                  |               | 11 370 000.—   |                |
| Altre poste dell'attivo                                         |               | 1.—            |                |
|                                                                 |               | 7 111 237.33   |                |
|                                                                 |               | 335 305 686.68 | 335 305 686.68 |
| Debiti a vista presso banche                                    |               |                | 8 090 262.76   |
| Debiti a termine presso banche                                  |               |                | 44 859 500.—   |
| - dei quali con scadenza fino a 90 giorni                       | 44 859 500.—  |                | 107 148 903.30 |
| Conti creditori a vista                                         |               |                | 23 107 836.15  |
| Conti creditori a termine                                       |               |                |                |
| - dei quali con scadenza fino a 90 giorni                       | 20 051 746.55 |                | 32 331 849.99  |
| Depositi a risparmio                                            |               |                | 32 846 300.88  |
| Libretti di deposito                                            |               |                | 12 714 000.—   |
| Obbligazioni di cassa                                           |               |                | 30 762 016.18  |
| Altre poste del passivo                                         |               |                | 15 000 000.—   |
| Capitale                                                        |               |                | 15 000 000.—   |
| Riserva legale                                                  |               |                | 13 300 000.—   |
| Altre riserve                                                   |               |                | 145 017.42     |
| Riparto a nuovo                                                 |               |                |                |



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 9. Oktober 1987

| Aktiven                           |  |
|-----------------------------------|--|
| Gold                              |  |
| Devisen                           |  |
| Sonderziehungsrechte              |  |
| Inlandportfeuille                 |  |
| – diskontierte Forderungen        |  |
| – Schatzanweisungen des Bundes*)  |  |
| Lombardvorschüsse                 |  |
| Wertschriften                     |  |
| – deckungsfähige                  |  |
| – andere                          |  |
| Korrespondenten im Inland         |  |
| Sonstige Aktiven                  |  |
| Total                             |  |
| *) inkl. Geldmarktbuchforderungen |  |

| Passiven                                                      |  |
|---------------------------------------------------------------|--|
| Grundkapital und Reservefonds                                 |  |
| Notenumlauf                                                   |  |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten                             |  |
| – Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften |  |
| – übrige täglich fällige Verbindlichkeiten                    |  |
| Mindestreserven von Banken auf:                               |  |
| – inländischen Verbindlichkeiten                              |  |
| – ausländischen Verbindlichkeiten                             |  |
| Verbindlichkeiten auf Zeit                                    |  |
| – eigene Schuldverschreibungen                                |  |
| Sonstige Passiven                                             |  |
| Total                                                         |  |

## Offizielle Sätze

|                                                  |  |
|--------------------------------------------------|--|
| Offizieller Diskontsatz                          |  |
| Offizieller Lombardzinsfuß                       |  |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel      |  |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln |  |
| b) für übrige Pflichtlager                       |  |

| Actif                                          |  |
|------------------------------------------------|--|
| Encaisse-or                                    |  |
| Devises                                        |  |
| Droits de tirage spéciaux                      |  |
| Portfeuille suisse                             |  |
| – valeurs escomptées                           |  |
| – bons du Trésor de la Confédération*)         |  |
| Avances sur nantissement                       |  |
| Titres                                         |  |
| – pouvant servir de couverture                 |  |
| – autres                                       |  |
| Korrespondants en Suisse                       |  |
| Autres postes de l'actif                       |  |
| Total                                          |  |
| *) y compris créances comptables à court terme |  |

| Passif                                                               |  |
|----------------------------------------------------------------------|--|
| Capital social et fonds de réserve                                   |  |
| Billets en circulation                                               |  |
| Engagements à vue                                                    |  |
| – comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse |  |
| – autres engagements à vue                                           |  |
| Réserves minimales des banques sur:                                  |  |
| – les engagements en Suisse                                          |  |
| – les engagements envers l'étranger                                  |  |
| Engagements à terme                                                  |  |
| – bons émis par la banque                                            |  |
| Autres postes du passif                                              |  |
| Total                                                                |  |

## Taux officiels

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Taux officiel d'escompte                                         | %     |
| Taux officiel pour avance                                        | 3 1/2 |
| Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires      | 5     |
| a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages | 3 1/2 |
| b) pour autres stocks obligatoires                               | 3 1/2 |

## Banque nationale suisse – Situation au 9 octobre 1987

| Fr.               |  | Veränderungen seit dem letzten Ausweis |
|-------------------|--|----------------------------------------|
| 11 903 906 919.85 |  |                                        |
| 34 427 060 056.65 |  |                                        |
| 7 761 479.45      |  |                                        |
| 80 624 766.50     |  |                                        |
| 10 625 000.—      |  |                                        |
| 96 743 200.—      |  |                                        |
| 2 035 334 101.—   |  |                                        |
| 58 801 105.93     |  |                                        |
| 443 518 224.94    |  |                                        |
| 49 064 374 854.32 |  |                                        |

| Fr.               |  | Changements depuis la dernière situation |
|-------------------|--|------------------------------------------|
| 102 000 000.—     |  |                                          |
| 24 776 044 840.—  |  |                                          |
| 7 657 035 390.54  |  |                                          |
| 1 500 961 060.02  |  |                                          |
| —                 |  |                                          |
| —                 |  |                                          |
| —                 |  |                                          |
| —                 |  |                                          |
| 15 028 333 563.76 |  |                                          |
| 49 064 374 854.32 |  |                                          |

|                  |  |  |
|------------------|--|--|
| 241 551 330.—    |  |  |
| 4 842 684 877.39 |  |  |
| 384 844 693.19   |  |  |
| —                |  |  |
| —                |  |  |
| —                |  |  |
| —                |  |  |
| 47 800 475.13    |  |  |
| 23. 1. 1987      |  |  |
| 23. 1. 1987      |  |  |
| 26. 1. 1987      |  |  |
| 26. 1. 1987      |  |  |

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im September 1987

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im September 1987 einen Rückgang um 0,2 Prozent gegenüber dem Vormonat und erreichte den Stand von 109,7 Punkten (Dezember 1982 = 100). Innert Jahresfrist betrug die Teuerung 1,6 Prozent, verglichen mit Jahresraten von 2,0 Prozent im August 1987 und von 0,6 Prozent im September 1986.

Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist.

Die Abschwächung des Landesindex um 0,2 Prozent gegenüber dem Vormonat ist auf tiefere Indexziffern der Bedarfsgruppen Heizung und Beleuchtung (–2,8%), Nahrungsmittel (–0,8%) und Verkehr (–0,3%) zurückzuführen. Über dem Stand der Vorerhebung liegen die Gruppenindizes für Bekleidung (+0,5%), Haushalteinrichtung und -unterhalt (+0,2%) sowie Körper- und Gesundheitspflege (+0,1%). Die übrigen drei Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Wie das Bundesamt für Statistik weiter mitteilt, blieb das Preisniveau nach Herkunft im Vergleich zum Vormonat bei den Inlandgütern stabil, bei den Importgütern ermässigte es sich um 0,9 Prozent. Innert Jahresfrist verzeichneten die Inlandgüter eine durchschnittliche Preissteigerung um 1,9 Prozent, die Importgüter eine solche um 0,6 Prozent.

Der Rückgang der Indexziffer für Heizung und Beleuchtung gegenüber dem Vormonat ist auf tiefere Heizölpreise zurückzuführen (–5,8%). Gegenüber dem Vorjahr weist das Preisniveau für Heizöl eine geringfügige Zunahme um 0,4 Prozent auf.

In der Bedarfsgruppe Verkehr wurden lediglich die Benzinpreise erhoben. Sie ermässigten sich gegenüber dem Vormonat um 1,8 Prozent, gegenüber dem Vorjahr um 3,3 Prozent.

Massgebend für die Abschwächung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel waren tiefere Indexziffern für Früchte, Gemüse, Tafelbutter (Aktionspreise) und Kartoffeln. Die Auswirkungen dieser Abschlüsse wurden durch höhere Preise für Rind-, Kalb- und Schweinefleisch etwas abgeschwächt.

Innerhalb der saisonal beeinflussten Gruppen Gemüse und Früchte verliert die Preisentwicklung der einzelnen, im Berichtsmonat erhobenen Sorten unterschiedlich. In beiden Gruppen fielen die Abschlüsse aber stärker ins Gewicht als die Aufschläge. Gegenüber dem Vormonat ermässigte sich denn auch der Gemüseindex um 5,8 Prozent, der Früchteindex um 8,1 Prozent. Im Vorjahresvergleich weisen beide Gruppen Zunahmen auf (Gemüse 5,9%, Früchte 4,8%), was teilweise noch auf die Spätfolgen des nasskalten Frühlommers zurückzuführen ist. Besonders beim Gemüse bildete sich aber die im August 1987 witterungsbedingt hohe Jahresteuierung massiv zurück.

Die Zunahme der Indexziffer für Bekleidung ist vor allem die Folge höherer Preise für Damenkleider, Herrenkleider, Schuhe und Wäsche.

Der Anstieg der Gruppenziffer für Haushalteinrichtung und -unterhalt ist hauptsächlich auf höhere Preise für Teppiche, Bettwaren, Bettwäsche, Haushaltswäsche, Möbel und Lampen zurückzuführen.

In der Bedarfsgruppe Körper- und Gesundheitspflege verteuerten sich Coiffeurlösungen, Toilettenartikel und Heilmittel.

Werden die früheren Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der aktuellen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den September 1987 als fortgeschriebene Werte 136,8 Punkte auf der Basis September 1977 = 100 und 230,6 Punkte auf der Basis September 1966 = 100.

Bundesamt für Statistik  
Informationsdienst

## L'indice suisse des prix à la consommation en septembre 1987

D'après les calculs de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'indice suisse des prix à la consommation a régressé de 0,2% en septembre 1987 par rapport au mois précédent, se fixant à 109,7 points (décembre 1982 = 100). Le renchérissement annuel s'est établi à 1,6%; il s'était chiffré à 2,0% en août 1987 et à 0,6% en septembre 1986.

L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens.

Le fléchissement de 0,2% par rapport au mois d'août 1987 résulte du recul des indices des groupes chauffage et éclairage (–2,8%), alimentation (–0,8%) et transports et communications (–0,3%). Ont par contre affiché une hausse depuis le relevé précédent les indices des groupes habillement (+0,5%), aménagement et entretien du logement (+0,2%) et santé et soins personnels (+0,1%). Les trois autres groupes n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé en septembre.

Toujours selon l'Office fédéral de la statistique, le niveau des prix des biens indigènes est resté stable par rapport au mois précédent, tandis que celui des biens importés se réduisait de 0,9%. En l'espace d'une année, les biens indigènes ont renchéri en moyenne de 1,9% et les biens importés de 0,6%.

Le recul de l'indice du groupe chauffage et éclairage s'explique par la baisse des prix du mazout (–5,8%) par rapport au mois précédent. Comparativement à 1986, leur niveau a enregistré une légère augmentation de 0,4%.

Dans le groupe transport et communications, seuls les prix de l'essence ont fait l'objet d'un relevé. Ils ont diminué de 1,8% par rapport au mois précédent et de 3,3% par rapport à l'année précédente.

Dans le groupe alimentation, le fléchissement résulte essentiellement de la baisse des indices des fruits, des légumes, du beurre de table (prix promotionnels) et des pommes de terre. Les effets en ont toutefois été un peu atténués par la hausse des prix de la viande de porc, de veau et de bœuf.

A l'intérieur des groupes légumes et fruits, qui sont exposés à des influences saisonnières, les prix des variétés englobées dans l'enquête du mois considéré ont évolué de manière inégale. Dans les deux groupes, les baisses l'ont cependant emporté sur les hausses. L'indice des légumes s'est réduit de 5,8% en un mois et l'indice des fruits de 8,1%. Comparativement à l'année précédente, en revanche, les légumes ont renchéri de 5,9% et les fruits de 4,8%, évolution encore en partie imputable au temps pluvieux et froid du début de l'été. En ce qui concerne les légumes, toutefois, le fort renchérissement annuel que l'on avait observé en août 1987 en raison des conditions atmosphériques défavorables s'est considérablement affaibli.

L'augmentation de l'indice du groupe habillement résulte principalement de la hausse des prix des vêtements féminins et masculins, des chaussures et de la lingerie.

Dans le groupe aménagement et entretien du logement, la progression de l'indice est due en premier lieu à la hausse des prix des tapis, de la literie, du linge de lit et de maison, des meubles et des lampes.

L'évolution du groupe santé et soins personnels a été marquée par le renchérissement des services des coiffeurs, des articles de toilette et des médicaments.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la série actuelle, on obtient pour septembre 1987 un indice de 136,8 points sur la base de 100 en septembre 1977, et de 230,6 points sur la base de 100 en septembre 1966.

Office fédéral de la statistique  
Service de l'information

## Löschung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossisten-erklärungen

Die Eidgenössische Steuerverwaltung, Hauptabteilung – Warenumsatzsteuer, gibt bekannt, dass die Eintragung der Firma

Adalberto Pocchiesa  
vorm. Parkettschleiferei  
Unterengstringen  
p. Adr. Herrn G. de Monte, Bruderwiesweg 2,  
8041 Zürich

Grossist Nr. 928 264

mit sofortiger Wirkung im Register der Steuerpflichtigen (Grossistenregister) gestrichen worden ist.

Die von dieser Firma abgegebenen Grossistenerklärungen haben damit ihre Gültigkeit verloren. Sie kann daher gestützt auf die von ihr ausgestellten Grossistenerklärungen nicht mehr steuerfrei beliefert werden.

3003 Bern, 30. September 1987 Eidg. Steuerverwaltung  
Hauptabteilung Warenumsatzsteuer

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1983–1985

Im April 1986 erschien als Sonderheft Nr. 98 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1983–1985

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsvorbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1983–1985 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 39.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**BBC**  
 BROWN BOVERI

**BBC Brown Boveri AG, Baden**

Mitteilung an die Inhaber der

**4½% Wandelanleihe 1980-92**
**Optionsscheine der 4% Optionsanleihe 1983-94**
**Optionsscheine der 3½% Optionsanleihe 1987-99**

Der Verwaltungsrat der BBC Brown Boveri AG, Baden, wird der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. November 1987 u. a. beantragen, das Aktienkapital und das Partizipationsscheinkapital in der Weise zu erhöhen, dass eine Inhaberaktie, eine Namenaktie oder ein Partizipationsschein auf fünf bisherige Titel derselben Kategorie bezogen werden können. Der Antrag des Verwaltungsrates bezüglich der Bezugspreise für die neuen Titel wird später bekanntgegeben.

Es ist vorgesehen, die neuen Titel den Aktionären und Partizipanten in der Zeit vom 23. November bis 2. Dezember 1987 zum Bezug anzubieten.

In Übereinstimmung mit den Anleihebedingungen der **4½% Wandelanleihe 1980-92**, der **4% Optionsanleihe 1983-94** und den Optionsbedingungen der **3½% Optionsanleihe 1987-99** werden die Optionspreise und der Wandelpreis **gegebenenfalls** im Anschluss an die bevorstehende Transaktion ermässigt. Eine entsprechende Mitteilung wird entsprechend den Anleihe- und Optionsbedingungen publiziert werden.

**Die Inhaber der 4½% Wandelanleihe 1980-92, von Optionsscheinen der 3½% Optionsanleihe 1987-99 und der 4% Optionsanleihe 1983-94, welche Aktien bzw. PS mit Bezugsrecht auf die neuen Titel erhalten wollen, werden aufgefordert, ihr Wandel- bzw. Optionsrecht bis 30. Oktober 1987 bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der folgenden Banken auszuüben:**

Schweizerische Kreditanstalt  
 Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerischer Bankverein  
 Schweizerische Volksbank  
 Bank Leu AG  
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
 Bank Sarasin & Cie  
 Zürcher Kantonalbank  
 Aargauische Kantonalbank

Nach dem 30. Oktober 1987 werden die aus Wandlung und Optierung bezogenen Inhaberaktien, Namenaktien und Partizipationsscheine nur noch ex Bezugsrecht ausgeliefert.

Baden, 14. Oktober 1987

**BBC Brown Boveri AG**

|                         |                                            |         |
|-------------------------|--------------------------------------------|---------|
| <b>Valoren-Nummern:</b> | 4½% Wandelanleihe 1980-92                  | 120.972 |
|                         | 4% Optionsanleihe 1983-94 cum              | 120.975 |
|                         | Optionsschein 4% Optionsanleihe 1983-94    | 238.675 |
|                         | 3½% Optionsanleihe 1987-99 cum             | 120.977 |
|                         | Optionsschein A 3½% Optionsanleihe 1987-99 | 238.676 |
|                         | Optionsschein B 3½% Optionsanleihe 1987-99 | 238.677 |



**BANQUE PRIVÉE**  
**EDMOND DE ROTHSCHILD S.A.**  
 GENÈVE

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève, vom 2. Oktober 1987 hat auf Antrag des Verwaltungsrates die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 40 000 000 auf Fr. 45 000 000 durch Ausgabe von 10 000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre, beschlossen.

Die bisherigen Aktionäre haben zudem 6000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert, die sie aus der Erhöhung des Aktienkapitals vom 9. Juli 1987 in ihrem Besitz haben, dem nachstehenden Bankenkonsortium zur Plazierung im Publikum abgegeben.

Unter der Federführung der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, hat ein Bankenkonsortium, dem ferner der Schweizerische Bankverein, die Schweizerische Kreditanstalt und die Rothschild Bank AG, Zürich, angehören, von den bisherigen Aktionären und aus der Kapitalerhöhung vom 2. Oktober 1987

**16 000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert**

fest übernommen und bietet sie dem Publikum

**bis 21. Oktober 1987, mittags**

zu nachstehenden wesentlichen Bedingungen zur freien Zeichnung an:

**Platzierungspreis:** Fr. 5250.- netto je Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert

**Liberierung:** auf den 4. November 1987

**Dividendenberechtigung:** ab 1. Oktober 1987 und mit Coupons Nr. 1-26 versehen

**Kotierung:** Die Kotierung sämtlicher 50 000 Inhaberaktien wird an den Börsen von Genf und Zürich beantragt werden.

**Zuteilung:** Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Wenn die Zeichnungen die verfügbaren 16 000 Inhaberaktien übersteigen, sind die Banken berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.

**Titellieferung:** so bald als möglich

**Valorennummer:** 134.749

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken sowie bei der Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève, erhältlich.

12. Oktober 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft**  
**Schweizerische Kreditanstalt**

**Schweizerischer Bankverein**  
**Rothschild Bank AG**

## Polly Peck International Finance Limited

**3% Wandelanleihe 1987-1997 von sFr. 65 000 000.-**

(Valoren-Nummer 705 341)

Am 12. Oktober 1987 hat die Anleihenehmerin die obige Anleihe gemäss Art. 7.1 der Anleihebedingungen auf den 11. November 1987 zu 100% zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt. Die Obligationeninhaber werden am 11. November 1987 gegen Einreichung der Titel sFr. 5051.65 pro Obligation erhalten, was einem Kapitalbetrag von sFr. 5000.- und bis zum 11. November 1987 aufgelaufenen Zinsen von sFr. 51.65 entspricht.

Am 9. Oktober 1987 konnte eine Obligation im Nominalwert von sFr. 5000.- in Polly Peck International PLC Aktien umgewandelt werden, deren Marktwert ca. sFr. 6800.- ausmachte.

Das Wandlungsrecht erlischt am 29. Oktober 1987. Somit können Obligationen dieser Anleihe bis und mit dem 28. Oktober 1987 zur Wandlung angemeldet werden.

Genf, 12. Oktober 1987

Im Auftrag:  
 S.G. Warburg Soditac SA

## Conart Holding AG, Zürich

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 29. Oktober 1987, um 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Othmarstrasse 8, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Beschluss über die Ausrichtung einer Dividende.
2. Varia.

Aktionäre haben sich durch Einreichen der Aktien oder die Vorlage einer Bescheinigung einer schweizerischen Bank, wonach die Aktien am Tag der Generalversammlung ganztags bei dieser auf den Namen des Aktionärs hinterlegt sind, zu legitimieren. Vertreter von Aktionären haben ausserdem eine schriftliche Vollmacht vorzuweisen.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
 Dr. Christian Meister

**FUCHS PETROLUB AG**  
 Algisserstrasse 10  
 8500 Frauenfeld



### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. Oktober 1987, 11 Uhr,  
 in das Zunfthaus zur Meisen, Münsterhof 20, Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1986/87.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichts 1986/87;
  - b. Abnahme der Bilanz per 30. Juni 1987 und der Erfolgsrechnung 1986/87;
  - c. Verwendung des Gewinns;
  - d. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen:
  - a. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates;
  - b. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag zur Gewinnverwendung können ab Montag, den 19. Oktober 1987, am Sitz der Gesellschaft in Frauenfeld, Algisserstrasse 10, durch die Aktionäre eingesehen oder angefordert werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens Montag, den 26. Oktober 1987, über die Depotbank oder gegen Hinterlegung der Aktien bzw. des Ausweises über den Aktienbesitz bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der

Schweizerischen Kreditanstalt

bezogen werden. Mit der Eintrittskarte wird den Aktionären der Geschäftsbericht zugestellt.

Frauenfeld, 12. Oktober 1987

**FUCHS PETROLUB AG**  
 Namens des Verwaltungsrates:  
 Dr. Manfred Fuchs, Präsident

**CRÉDIT FONCIER VAUDOIS****CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE**garantie par l'Etat  
Union des banques cantonales

Emission d'un emprunt

**4 3/4 %**série 95, 1987-96  
de fr. 50 000 000

(avec possibilité d'augmentation à fr. 60 000 000 au maximum) destiné au remboursement d'obligations à long terme et de bons de caisse venant à échéance ainsi qu'au financement de prêts hypothécaires essentiellement en premier rang.

**Conditions de l'emprunt:****Durée:** 9 ans ferme.**Prix d'émission:** **99,75%****Coups:** fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000 au porteur.**Cotation:** sera demandée aux bourses de Lausanne, Bâle, Berne, Genève et Zurich.**Délai de souscription:** du 14 au 20 octobre 1987, à midi.**Libération:** 4 novembre 1987.

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques soussignées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer les bulletins de souscription.

Crédit Foncier Vaudois

Banque Cantonale Vaudoise

**NIPPON THOMPSON CO., LTD.**  
**TOKYO/JAPAN****3% Convertible Notes 1983-1989**

SFrs. 35'000'000.-

Security Number 759'790

The Company is planning to change the Company's Account Settlement Date from the present July 31 to March 31, effective as from March 31, 1988, subject to the approval of the Ordinary General Meeting of Shareholders scheduled to be held on October 30, 1987.

To ensure benefits of the Noteholders as well as of the Couponholders prescribed in the Terms of the Notes, the Company will apply the following adjustments to the Notes and/or shares to be issued upon conversion of the Notes:

**Conversion Date and Adjustments to be made**

From February 1, 1988 to March 31, 1988:

Dividends shall be payable on March 31, 1988 on the shares of common stock to be issued upon conversion for the period of August 1, 1987 to March 31, 1988. No adjustment for the interest paid on January 31, 1988 for the period of August 1, 1987 to January 31, 1988.

From April 1, 1988 to July 31, 1988:

The Company will pay at the time of conversion request a cash adjustment of SFr. 250 for the period of February 1, 1988 to March 31, 1988.

From August 1, 1988 to September 30, 1988:

Dividends shall be payable on September 30, 1988 on the shares of common stock to be issued upon conversion for the period of April 1, 1988 to September 30, 1988. No adjustment for the interest paid on July 31, 1988 for the period of April 1, 1988 to July 31, 1988.

From October 1, 1988 to January 25, 1989:

The Company will pay at the time of conversion request a cash adjustment of SFr. 250 for the period of August 1, 1988 to September 30, 1988.

Lugano, October 1987

NIPPON THOMPSON CO., LTD.  
By: Banca del Gottardo**Demus SA**

Assemblea generale straordinaria degli azionisti

Gli azionisti della Demus SA, Lugano, sono convocati in

**assemblea generale straordinaria**

per il giorno di giovedì 22 ottobre 1987, alle ore 10.30, alla sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Procedura Demus SA/Bauconsorzium Astoria.
2. Eventuali.

Il consiglio d'amministrazione

**Société des Eaux de l'Arve SA**  
**Vessy (Veyrier)**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 29 octobre 1987, à 17 h., dans les locaux de l'Usine de Vessy, route de Vessy 49, 1234 Vessy.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 29 octobre 1986.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur.
4. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1987-1988.

Le bilan, le compte de pertes et profits au 30 avril 1987, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, à Vessy (Veyrier), ainsi que chez MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, dès le 16 octobre 1987.

Genève, 28 septembre 1987

Le conseil d'administration

**Gute Stempel und Schilder von**  
**Wanger+Ulrich AG**  
8401 Winterthur Rüttistr. 10 (beim Lindspitz)  
Telefon (052) 226551 immer

Auch Sie sollten günstiger einkaufen

**Farbbänder / Kassetten**  
**für alle Maschinen und Systeme**

| Mindestbezug 20 Bänder                                                     | Preis je per Stück und Porto |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Seide Schreib- und Rechenmaschinen                                         | 20 50 100 500 1000           |
| IBM 82/96 C, Remington SR 101, Hermes 808 usw.                             | 5.50 4.— 3.80 3.60 3.40      |
| Korrekturbänder IBM, Olympia, Hermes usw.                                  | 4.— 3.80 3.40 3.20 3.—       |
| Olivetti TES 401/501/, ET 121/201/221/225/231 Plastic-Carbonband Kassetten | 2.— 1.80 1.60 1.50 1.30      |
| Nylonband Kassetten Olivetti ET 121/201/221/225/231, Kassetten Lift-Off.   | 5.50 5.30 5.20 5.10 5.—      |
| Olivetti ET 111/115 Kassetten Lift-Off.                                    | 8.— 7.80 7.60 7.40 7.20      |
| Korrekturbänder Lift-Off. ET alle Modelle                                  | 6.20 5.90 5.70 5.50 5.40     |
| Olivetti Praxis Kassetten Lift-Off. (alle Modelle)                         | 10.50 10.20 9.90 9.70 9.50   |
| Olivetti Praxis Korrekturbänder Lift-Off.                                  | 2.90 2.70 2.50 2.30 2.—      |
| Olympia ES 100 Kassetten Lift-Off.                                         | 5.40 5.20 5.— 4.80 4.60      |
| Triumph Adler SE 1010                                                      | 3.— 2.90 2.70 2.50 2.40      |
| Gr. 185C                                                                   | 5.50 5.30 5.— 4.80 4.60      |
| Adler 1005                                                                 | 9.50 9.10 8.60 8.— 7.90      |
| Adler 1005 Korrekturbänder                                                 | 9.70 9.50 9.30 9.10 8.90     |
| Silver-Reed EX 44                                                          | 2.70 2.50 2.30 2.10 2.—      |
| Canon AP 350/400                                                           | 6.80 6.60 6.40 6.20 6.10     |
| SCM 1100/130 0+Butech 10/15                                                | 9.10 8.70 8.30 8.10 8.—      |
| Gr. 187C                                                                   | 6.50 6.30 6.10 5.70 5.50     |

immer ausserst günstig, deshalb Preise vergleichen.  
Alle Farbbänder für Olivetti, IBM, Textverarbeitungs- und Computersysteme erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

**Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2**  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Die Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg schuldet laut:

**Sparheft Nr. 80.488.013** den Betrag von Fr. 300.45 per 7. Oktober 1987, zuzüglich Zins.

Dieses Sparheft wird vermisst und ist in einer besonderen Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als ungültig und kraftlos erklärt worden. Die Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg, wird das Guthaben zurückzahlen, wenn innert zwei Monaten ab Publikationsdatum keine begründeten Einsprüche erhoben werden.

Lenzburg, 7. Oktober 1987

Hypothekbank Lenzburg

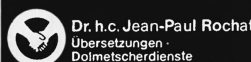
Zu vermieten (evtl. zu verkaufen) per 1. Januar 1988, evtl. früher, Nähe Autobahnausfahrt Solothurn/Zuchwil.

**Werkstatt-Gewerbegebäude**  
**etwa 300 m<sup>2</sup> Nutzfläche**

Dazu Wohnhaus mit drei 3-Zimmer-Wohnungen.

Auskunft:  
Tel. 065 42 26 86 oder 065 22 49 43.**45 Sprachen**

für Wissenschaft und Technik, Industrie und Handel, Recht und Wirtschaft bietet Ihnen

**Dr. h.c. Jean-Paul Rochat**  
Übersetzungen-  
DolmetschendienstSeestrasse 231 CH-8700 Kusnacht  
Tel. 01-910 58 41 Natel-C: 0770 61 05 25  
Telefax 01-910 10 39 Telex 82 57 17

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1983-1985

Un 98e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1986; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1983-1985

L'exemplaire coûte fr. 39.-. Prière d'effectuer les paiements préalable au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

**Société**  
**de Surveillance Générale Immobilière**  
**J. Ed. Kramer s.a.**  
**Maison fondée en 1881****Nous avons le plaisir**  
**d'informer notre aimable clientèle**  
**de l'ouverture de notre nouvelle**  
**SUCCURSALE DE LAUSANNE****SSGI J. Ed. Kramer S.A.****2, pl. Saint-François**  
**1002 Lausanne**  
**Tél. 021/23 1155**  
**Tifax 021/23 1154****dès le 15 octobre 1987****sous la direction de**  
**Monsieur Jean-Paul HURLIMANN**  
**Courtier et Régisseur diplômé**Membre de la Société Vaudoise des Régisseurs  
Membre de la Chambre Vaudoise Immobilière**Régie d'immeubles**  
**Assurances**  
**Prêt hypothécaire**  
**Achat, location, vente**  
**de terrains, villas et**  
**immeubles**  
**Remises de commerces****Genève**  
8, bd Georges-Favon  
1211 Genève 11  
**Tél. 022/29 01 11**  
Tlx 423 409  
Tifax 29 57 20**Fribourg**  
Place de la Gare 5  
1700 Fribourg  
**Tél. 037/22 64 31**  
Tlx 942 444  
Tifax 037/23 14 70**Annemasse**  
7, rue Cursat  
74100 Annemasse  
**Tél. 023/50 38 13 82**